

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 139



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. gegužės 7 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas		
2011/C 139/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 130, 2011 4 30	1
V <i>Nuomonės</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2011/C 139/02	Byla C-109/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundesarbeitsgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Deutsche Lufthansa AG prieš Gertraud Kumpan</i> (Terminuota darbo sutartis — Direktyva 1999/70/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Nacionalinio teismo vaidmuo)	2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2011/C 139/03	Byla C-221/09: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Prim'Awlat-Qorti Ċivili</i> (Maltos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>AJD Tuna Ltd prieš Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali</i> (Reglamentas (EB) Nr. 530/2008 — Galiojimas — Bendroji žuvininkystės politika — Išteklių išsaugojimas — Paprastųjų tunų išteklių atkūrimas Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje)	2
2011/C 139/04	Byla C-274/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberlandesgericht München</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Privater Rettungsdienst und Kranken-transport Stadler prieš Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau</i> (Viešieji pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — Viešųjų paslaugų koncesija — Gelbėjimo paslaugos — „Viešojo paslaugų pirkimo“ ir „viešosios paslaugų koncesijos“ atskyrimas)	3
2011/C 139/05	Byla C-275/09: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Raad van State van België</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest ir kt. prieš Vlaamse Gewest</i> („Direktyva 85/337/EE — Tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimas — Oro uostai, turintys 2 100 metrų ar ilgesnį pakilimo taką — Sąvoka „statyba“ — Leidimo eksploatuoti pratęsimas“)	4
2011/C 139/06	Byla C-326/09: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/113/EB — Socialinė politika — Vienodas požiūris į moteris ir vyrus — Galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimu bei paslaugų teikimu — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	4
2011/C 139/07	Sujungtos bylos C-372/09 ir C-373/09: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour de cassation</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) bylas pradėjo <i>Josep Penarroja Fa</i> (EB 43 straipsnis — Įsisteigimo laisvė — EB 49 straipsnis — Laisvė teikti paslaugas — Apribojimai — Vertėjo kvalifikaciją turintys teismo ekspertai — Viešosios valdžios funkcijų vykdymas — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos teismo ekspertai gali būti tik į nacionalinių teismų sudarytus sąrašus įrašyti asmenys — Pateisinimas — Proporcingumas — Direktyva 2005/36/EB — Sąvoka „reglamentuojama profesija“)	5
2011/C 139/08	Byla C-379/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Arbeidshof te Brussel</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Maurits Casteels prieš British Airways plc</i> (Laisvas darbuotojų judėjimas — SESV 45 ir 48 straipsniai — Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Teisių į papildomą pensiją išsaugojimas — Tarybos neveikimas — Darbuotojas, to paties darbdavio paeiliui įdarbintas skirtingose valstybėse narėse)	5
2011/C 139/09	Byla C-477/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour de cassation</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Charles Defossez prieš Christian Wiart, SOTIMON SARL likvidatorių, Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille</i> (CGEA) (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyvos 80/987/EEB ir 2002/74/EB — Darbdavio nemokumas — Darbuotojų apsauga — Nesumokėtų darbuotojų reikalavimų apmokėjimas — Kompetentingos garantijų institucijos nustatymas — Pagal nacionalinę teisę palankesnė garantija — Galimybė ja pasinaudoti)	6

2011/C 139/10	Byla C-484/09: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunal da Relação do Porto</i> (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Manuel Carvalho Ferreira Santos prieš Companhia Europeia de Seguros, S.A.</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 72/166/EEB — 3 straipsnio 1 dalis — Direktyva 84/5/EEB — 2 straipsnio 1 dalis — Direktyva 90/232/EEB — 1 straipsnis — Teisė į privalomojo civilinės atsakomybės draudimo išmoką žalai, atsiradusiai dėl eismo įvykio, atlyginti — Ribojimo sąlygos — Prisdėjimas prie nuostolių atsiradimo — Vairuotojų kaltės nebuvimas — Atsakomybė už riziką)	7
2011/C 139/11	Byla C-516/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Tanja Berger prieš Tiroler Gebietskrankenkasse</i> (Darbuotojų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Taikymo asmenų atžvilgiu sritis — Sąvokos „pagal darbo sutartį dirbantis asmuo“ aiškinimas — Vaiko priežiūros išmokos — Neapmokamų atostogų pratęsimas)	7
2011/C 139/12	Byla C-540/09: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Regeringsrätten</i> (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp prieš Skatteverket</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Šeštoji PVM direktyva — 13B straipsnio d punkto 5 papunktis — Atleidimas nuo mokesčio — Finansinių priemonių išplatavimo garantija („underwriting guarantee“), kurią už komisinių mokesčių kredito institucijos teikia bendrovei emitentei, išleidžiančiai akcijas į kapitalo rinką — Sandoriai, susiję su vertybiniais popieriais)	8
2011/C 139/13	Byla C-23/10: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Šviežių bananų išleidimas į laisvą apyvartą — Deklaruojamas svoris, neatitinkantis realaus svorio — Muitinės pareiga kontroliuoti deklaruotą svorį — Bendrijos muitinės kodeksas — Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — 68 ir tolesni straipsniai — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 290a straipsnis — 38b priedas — Nuosavų išteklių sistema — Pajamų negavimas — Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89 — Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1150/2000 — 2, 6, 9, 10 ir 11 straipsniai)	8
2011/C 139/14	Byla C-29/10: 2011 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour d'appel</i> (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Heiko Koelzsch prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Romos konvencija dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės — Darbo sutartis — Šalių pasirinkimas — Privalomos teisės, taikytinos nesant šalių pasirinkimo, normos — Šios teisės nustatymas — Valstybės, kurioje darbuotojas „paprastai dirba“, sąvoka — Darbuotojas, dirbantis keliose susitariančiose valstybėse)	9
2011/C 139/15	Byla C-51/10 P: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Tik iš skaitmenų sudarytas žymuo — Paraiška įregistruoti žymenį „1000“ kaip prekių ženklą brošiūroms, periodiniams leidiniams ir laikraščiams — Tariamai apibūdinamasis minėto žymens pobūdis — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punkto taikymo kriterijai — VRDT pareiga atsižvelgti į savo ankstesnę praktiką)	10



2011/C 139/16	Byla C-85/10: 2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Telefónica Móviles España, SA prieš Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones</i> (Telekomunikacijų paslaugos — Direktyva 97/13/EB — Bendrieji leidimai ir individualios licencijos — Individualias licencijas turinčioms įmonėms taikomi mokesčiai ir rinkliavos — 11 straipsnio 2 dalis — Aiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nenumatyta speciali mokesčio paskirtis — Mokesčio padidinimas už skaitmenines sistemas, nepakeičiant jo už pirmosios kartos analogines sistemas — Atitiktis)	10
2011/C 139/17	Byla C-95/10: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Supremo Tribunal Administrativo</i> (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Strong Segurança SA prieš Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança</i> (Viešieji paslaugų pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — 47 straipsnio 2 dalis — Tiesioginis veikimas — Taikymas paslaugoms, nurodytoms direktyvos II priedo B dalyje)	11
2011/C 139/18	Byla C-128/10 ir C-129/10: 2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Symvoulío tis Epikrateias</i> (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) prieš Ypourgos Emporikis Naftilias</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Laisvė teikti paslaugas — Jūrų kabotažas — Reglamentas (EEB) Nr. 3577/92 — 1 ir 4 straipsniai — Išankstinis administracijos leidimas kabotažo paslaugoms teikti — Laivų saugumo sąlygų kontrolė — Tvarkos uostuose palaikymas — Įpareigojimai teikti viešąją paslaugą — Tikslų ir iš anksto žinomų kriterijų nebuvimas)	11
2011/C 139/19	Byla C-525/10: 2010 m. lapkričio 10 d. Mariyus Noko Ngele pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gruodžio 10 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimtą nutarties byloje T-390/09 <i>Mariyus Noko Ngele prieš Europos Komisiją</i>	12
2011/C 139/20	Byla C-540/10: 2010 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. prieš Ispanijos Karalystę</i>	12
2011/C 139/21	Byla C-51/11: 2011 m. vasario 4 d. <i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV prieš Sonnthurn Vertriebs GmbH</i>	12
2011/C 139/22	Byla C-55/11: 2011 m. vasario 7 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Vodafone España, S.A.</i>	12
2011/C 139/23	Byla C-57/11: 2011 m. vasario 7 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Vodafone España, S.A. prieš Ayuntamiento de Tudela</i>	13
2011/C 139/24	Byla C-58/11: 2011 m. vasario 7 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>France Telecom España, S.A.</i>	13
2011/C 139/25	Byla C-81/11 P: 2011 m. vasario 22 d. <i>Longevity Health Products, Inc.</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-363/09 <i>Longevity Health Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Gruppo Lepetit SpA</i>	14

2011/C 139/26	Byla C-94/11: 2011 m. vasario 28 d. <i>Tribunale di Bergamo</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Survival Dodwin	14
2011/C 139/27	Byla C-107/11: 2011 m. kovo 3 d. <i>Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta prieš Massimiliano Rizzo</i>	14
Bendrasis Teismas		
2011/C 139/28	Byla T-419/03: 2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Altstoff Recycling Austria prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Karteliai — Panaudotų pakuočių surinkimo ir perdirbimo sistema Austrijoje — Surinkimo bei rūšiavimo susitarimai, kuriuose numatytos išimtinumo išlygos — Sprendimas dėl atskirosios išimties suteikimo — Nustatyti įpareigojimai — Proporcingumo principas)	15
2011/C 139/29	Byla T-369/07: 2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Latvija prieš Komisiją</i> („Aplinka — Direktyva 2003/87/EB — Šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema — Latvijos apyvartinių taršos leidimų paskirstymo planas dėl 2008 — 2012 m. laikotarpio — Trijų mėnesių terminas — Direktyvos 2003/87 9 straipsnio 3 dalis“)	15
2011/C 139/30	Byla T-486/07: 2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Ford Motor prieš VRDT — Alkar Automotive (CA)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CA paraiška — Ankstesnis žodinis ir vaizdinis Bendrijos prekių ženklas KA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (tapo Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	16
2011/C 139/31	Byla T-233/09: 2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Access Info Europe prieš Tarybą</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentas, susijęs su vykstančiu teisės aktų leidybos procesu — Dalinis atsisakymas sudaryti galimybę susipažinti su dokumentais — Ieškinys dėl panaikinimo — Terminas pateikti ieškinį — Priimtumas — Atskleidimas per trečiąją šalį — Neišnykęs suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Pasiūlymus parengusių valstybių narių delegacijų tapatybių atskleidimas — Išimtis, susijusi su sprendimų priėmimo proceso apsauga)	16
2011/C 139/32	Byla T-372/09: 2011 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Visti Beheer prieš VRDT — Meister (GOLD MEISTER)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo GOLD MEISTER paraiška — Ankstesni nacionaliniai ir Bendrijos žodiniai prekių ženklai MEISTER — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	17
2011/C 139/33	Byla T-429/09: 2011 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Campailla prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Senaties terminas — Teisingumo Teismo statuto 46 straipsnis — Nepriimtumas)	17



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 139/34	Byla T-463/09: 2011 m. kovo 8 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Herm. Sprenger prieš VRDT — Kieffer Sattlerwarenfabrik (Pasagos forma)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Prašymas pripažinti negaliojančia — Prašymo pripažinti negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)	17
2011/C 139/35	Byla T-44/10 P: 2011 m. kovo 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Luigi Marcuccio</i> prieš Komisiją (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Socialinė apsauga — Gydymo išlaidų atlyginimas — Pareiga motyvuoti — Asmens nenaudai priimtas aktas — Akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)	18
2011/C 139/36	Byla T-3/11: 2011 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Portugalija prieš Komisiją</i>	18
2011/C 139/37	Byla T-51/11: 2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Aecops prieš Komisiją</i>	19
2011/C 139/38	Byla T-52/11: 2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Aecops prieš Komisiją</i>	20
2011/C 139/39	Byla T-53/11: 2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Aecops prieš Komisiją</i>	20
2011/C 139/40	Byla T-107/11 P: 2011 m. vasario 18 d. Europos mokymo fondo (ETF), pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-87/08, <i>Schuerings prieš ETF</i>	21
2011/C 139/41	Byla T-108/11 P: 2011 m. vasario 18 d. Europos mokymo fondo (ETF) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-88/08, <i>Vandeuren prieš ETF</i>	22
2011/C 139/42	Byla T-110/11: 2011 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ASA prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)</i>	22
2011/C 139/43	Byla T-114/11: 2011 m. vasario 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Giordano prieš Komisiją</i>	23
2011/C 139/44	Byla T-136/11: 2011 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>pelicantravel.com prieš VRDT — Pelikan (Pelikan)</i>	23
2011/C 139/45	Byla T-152/11: 2011 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft prieš VRDT — Comercial Jacinto Parera (MAD)</i>	24
2011/C 139/46	Byla T-153/11: 2011 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zenato Azienda Vitivinicola prieš VRDT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA)</i>	24
2011/C 139/47	Byla T-154/11: 2011 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zenato Azienda Vitivinicola prieš VRDT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato)</i>	25



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2011/C 139/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 130, 2011 4 30

Skelbti leidiniai:

OL C 120, 2011 4 16

OL C 113, 2011 4 9

OL C 103, 2011 4 2

OL C 95, 2011 3 26

OL C 89, 2011 3 19

OL C 80, 2011 3 12

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Bundesarbeitsgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Deutsche Lufthansa AG prieš Gertraud Kumpan

(Byla C-109/09) ⁽¹⁾

(Terminuota darbo sutartis — Direktyva 1999/70/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Nacionalinio teismo vaidmuo)

(2011/C 139/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesarbeitsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Deutsche Lufthansa AG

Atsakovė: Gertraud Kumpan

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesarbeitsgericht — 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79), 1 straipsnio, 2 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies ir 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (JO L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) 5 punkto 1 dalies išaiškinimas — Diskriminacijos dėl amžiaus draudimas — Nacionalinės teisės norma, leidžianti sudaryti terminuotą darbo sutartį su vienintele sąlyga, kad darbuotojas būtų sulaukęs ne mažiau kaip 58 metų amžiaus — Šios normos atitiktis minėtoms nuostatoms — Teisinės galimo nesuderinamumo pasekmės.

Rezoliucinė dalis

1999 m. kovo 18 d. sudaryto bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direk-

tyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 5 punkto 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad 2000 m. gruodžio 21 d. Įstatymo dėl darbo ne visą darbo dieną ir terminuotų darbo sutarčių (Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge) 14 straipsnio 3 dalies sąvoka „glaudus ir objektyvus ryšys su ankstesne su tuo pačiu darbdaviu sudaryta neterminuota darbo sutartimi“ turi būti taikoma situacijoms, kuriose terminuota darbo sutartis nebuvo sudaryta iš karto po neterminuotos sutarties, sudarytos su tuo pačiu darbdaviu, ir šias sutartis skiria kelerių metų tarpas, jei per visą šį laikotarpį tęsėsi pirminiai darbo santykiai dėl to paties darbo su tuo pačiu darbdaviu, nepertraukiamai viena po kitos sudarant terminuotas darbo sutartis. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi išaiškinti reikšmingas vidaus teisės nuostatas taip, kad šis aiškinimas kuo labiau atitiktų minėto 5 punkto 1 dalį.

⁽¹⁾ OL C 141, 2009 6 20.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Maltos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) AJD Tuna Ltd prieš Direttur tal-Agricoltura u s-Sajd, Avukat Generali

(Byla C-221/09) ⁽¹⁾

(Reglamentas (EB) Nr. 530/2008 — Galiojimas — Bendroji žuvininkystės politika — Išteklių išsaugojimas — Paprastųjų tunų išteklių atkūrimas Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje)

(2011/C 139/03)

Proceso kalba: maltiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: AJD Tuna Ltd

Atsakovės: *Direttur tal-Agricoltura u s-Sajd, Avukat Generali*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Prim'Awla tal-Qorti Ċivili* — 2008 m. birželio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 530/2008, kuriuo nustatomos nepaprastosios priemonės Atlanto vandenyne ryčiau 45° vakarų ilgumos ir Viduržemio jūroje paprastuosius tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams (OL L 155, p. 9), galiojimas

Rezoliucinė dalis

1. Išnagrinėjus pateiktus klausimus nenustatytas nė vienas veiksnys, kuris turėtų įtakos 2008 m. birželio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 530/2008, kuriuo nustatomos nepaprastosios priemonės Atlanto vandenyne ryčiau 45° vakarų ilgumos ir Viduržemio jūroje paprastuosius tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams, ir 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką 7 straipsnio 2 dalies galiojimui, kiek tai susiję su rungtyniškumo ir veiksmingos teisminės apsaugos principais.
2. Išnagrinėjus pateiktus klausimus nenustatytas joks veiksnys, turintis įtakos Reglamento Nr. 530/2008 galiojimui, kiek tai susiję su SESV 296 straipsnio 2 dalyje nustatyta pareiga motyvuoti, su teisėtų lūkesčių apsaugos principu ir proporcingumo principu.
3. Reglamentas Nr. 530/2008 negalioja, nes jame nustatyti draudimai, priimti pagal Reglamento Nr. 2371/2002 7 straipsnio 1 dalį, su Ispanijos vėliava plaukiojantiems ar toje valstybėje narėje įregistruotiems gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams ir Bendrijos ūkio subjektams, sudariusiems su jais sutartis, įsigalioja nuo 2008 m. birželio 23 d., o tie patys draudimai su Maltos, Graikijos, Prancūzijos, Italijos ir Kipro vėliavomis plaukiojantiems ar tose valstybėse narėse įregistruotiems gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams ir su jais sutartis sudariusiems Bendrijos ūkio subjektams įsigalioja nuo 2008 m. birželio 16 d., nors toks skirtingas požiūris objektyviai nepagrįstas.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Oberlandesgericht München* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler prieš Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau*

(Byla C-274/09) ⁽¹⁾

(Viešieji pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — Viešųjų paslaugų koncesija — Gelbėjimo paslaugos — „Viešojo paslaugų pirkimo“ ir „viešosios paslaugų koncesijos“ atskyrimas)

(2011/C 139/04)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgericht München

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler*

Atsakovas: *Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau*

dalyvaujant: *Malteser Hilfsdienst eV, Bayerisches Rotes Kreuz*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Oberlandesgericht München* — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktų bei 4 dalies aiškinimas — Sąvokos: „viešasis paslaugų pirkimas“ ir „viešojo paslaugų koncesija“ — Perkančiosios organizacijos ir gelbėjimo organizacijų sudaryta sutartis dėl medicininių gelbėjimo paslaugų teikimo, kurioje numatyta, kad atlygis už suteiktas paslaugas priklauso nuo derybų tarp šių organizacijų ir trečiųjų asmenų, pavyzdžiui, socialinio draudimo įstaigų

Rezoliucinė dalis

2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 1 straipsnio 2 dalies d punkto ir 4 dalį reikia aiškinti taip, kad kai atlyginimą atrinktam ūkio subjektui visiškai užtikrina kiti nei sutartį dėl gelbėjimo paslaugų sudariusi perkančioji organizacija asmenys ir kai šiam ūkio subjektui, be kita ko, dėl to, jog naudojimosi nagrinėjamomis jo paslaugomis atlygio dydis priklauso nuo kasmetinių derybų su trečiaisiais asmenimis rezultato ir jam neužtikrinama, kad bus padengtos visos vykdamat veiklą pagal nacionalinės teisės principus patirtos išlaidos, atsiranda nors ir labai ribota eksploatavimo rizika, ši sutartis turi būti kvalifikuojama kaip „viešojo paslaugų koncesija“ pagal šios direktyvos 1 straipsnio 4 dalį.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Raad van State van België (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Brussels Hoofdstedelijk Gewest ir kt. prieš Vlaamse Gewest

(Byla C-275/09) ⁽¹⁾

(„Direktyva 85/337/EE — Tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimas — Oro uostai, turintys 2 100 metrų ar ilgesnį pakilimo taką — Sąvoka „statyba“ — Leidimo eksploatuoti pratęsimas“)

(2011/C 139/05)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State van België

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Brussels Hoofdstedelijk Gewest, P. De Donder, F. De Becker, K. Colenbie, Ph. Hutsebaut, B. Kockaert, VZW Boreas, F. Petit, S. de Burbure de Wezembeek, L. Van Dessel

Atsakovė: Vlaamse Gewest

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Raad van State (Belgija) — 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248) I priedo 7 punkto a paunkčio išaiškinimas — Oro uostų, turinčių 2 100 metrų ir ilgesnį pakilimo-nusileidimo taką, statyba — Sąvoka „statyba“.

Rezoliucinė dalis

1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, 1 straipsnio 2 dalies antra įtrauka ir I priedo 7 punktą turi būti aiškinami taip, kad:

— nesant darbų ar įsikišimo, dėl kurių fiziškai keičiama vietovė, esamo leidimo eksploatuoti oro uostą pratęsimo negalima pripažinti „projektu“ ar „statyba“ minėtų nuostatų prasme,

— vis dėlto prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pats, remdamasis taikytiniais nacionalinės teisės aktais ir prirėkusių atsižvelgdamas į įsigaliojus minėtai direktyvai atliktų įvairių darbų ar įsikišimo kumuliacinį poveikį, turi nustatyti, ar šis leidimas yra tik kelių etapų leidimo išdavimo procedūros, skirtos ją užbaigus leisti vykdyti veiklą, laikomą projektu pagal šios direktyvos II priedo 13 punkto pirmą įtrauką, skaitomą kartu su jos I priedo

7 punktu, etapas. Neatlikus šių darbų ar įsikišimo poveikio aplinkai vertinimo pirminiame leidimo suteikimo procedūros etape, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi užtikrinti direktyvos veiksmingumą, kontroliuodamas, kad toks vertinimas būtų atliktas bent jau leidimo eksploatuoti išdavimo etape.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-326/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/113/EB — Socialinė politika — Vienodas požiūris į moteris ir vyrus — Galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimu bei paslaugų teikimu — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2011/C 139/06)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. van Beek ir M. Kaduczak

Atsakovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Dowgielewicz

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvą 2004/113/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL L 373, p. 37), nepriėmimas per nustatytą terminą arba nepranešimas apie jas.

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvą 2004/113/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 312, 2009 12 19.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) bylos pradėjo Josep Penarroja Fa

(Sujungtos bylos C-372/09 ir C-373/09) ⁽¹⁾

(EB 43 straipsnis — Įsisteigimo laisvė — EB 49 straipsnis — Laisvė teikti paslaugas — Apribojimai — Vertėjo kvalifikaciją turintys teismo ekspertai — Viešosios valdžios funkcijų vykdymas — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos teismo ekspertai gali būti tik į nacionalinių teismų sudarytus sąrašus įrašyti asmenys — Pateisinimas — Proporcingumas — Direktyva 2005/36/EB — Sąvoka „reglamentuojama profesija“)

(2011/C 139/07)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys byloje, kurias pradėjo

Josep Penarroja Fa

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de cassation (Prancūzija) — EB sutarties 43, 45, 49 ir 50 straipsnių bei 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, p. 22) išaiškinimas — Tvarka, pagal kurią į nacionalinį teismo ekspertų sąrašą įrašomi ir Kasacinio teismo patvirtintais ekspertais pripažįstami tik tie asmenys, kurie ne trumpiau kaip trejus metus buvo įrašyti į kurio nors tos valstybės narės apeliacinio teismo ekspertų sąrašą — Šios tvarkos suderinamumas su Bendrijos teisės nuostatomis įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas srityje

Rezoliucinė dalis

1. Kiekvienu konkrečiu atveju teismo jo nagrinėjamoje byloje patikėta funkcija specialistui, kaip teismo ekspertui vertėjui, yra paslaugų teikimas, kaip jis suprantamas pagal EB 50 straipsnį, kurį dabar atitinka SESV 57 straipsnis.
2. Teismo vertimo srities ekspertų veikla, kaip antai nagrinėjamoji pagrindinėse bylose, nėra dalyvavimas viešosios valdžios funkcijų vykdyme, kaip tai suprantama pagal EB 45 straipsnio pirmą pastraipą, kurią dabar atitinka SESV 51 straipsnio pirmą pastraipą.
3. Pagal EB 49 straipsnį, kurį dabar atitinka SESV 56 straipsnis, draudžiami nacionalinės teisės aktai, kaip antai nagrinėjamieji pagrindinėse bylose, pagal kuriuos įrašyti į teismo ekspertų vertėjų sąrašą galima tik tuos suinteresuotuosius asmenis, kurie atitinka

kvalifikacijos sąlygas, nesant galimybės šiems asmenims susipažinti su dėl jų priimto sprendimo motyvais ir veiksmingai apskusti jį teismui, kad būtų patikrintas jo teisėtumas, be kita ko, dėl to, ar laikytasi reikalavimo pagal Sąjungos teisę, jog į jų kitose valstybėse narėse įgytą ir pripažintą kvalifikaciją buvo tinkamai atsižvelgta.

4. Pagal EB 49 straipsnį, kurį dabar atitinka SESV 56 straipsnis, draudžiama nustatyti tokį reikalavimą, kaip numatytasis 1971 m. birželio 29 d. Įstatymo Nr. 71 498 dėl teismo ekspertų, iš dalies pakeisto 2004 m. vasario 11 d. Įstatymu Nr. 2004 130, 2 straipsnyje, pagal kurį asmuo, neįrodęs, kad trejus metus iš eilės buvo įrašytas į kurio nors apeliacinio teismo sudarytą sąrašą, negali būti įrašytas į nacionalinį teismo vertimo srities ekspertų sąrašą, nes nagrinėjant kitoje valstybėje narėje įsisteigusio asmens, kuris nebuvo įrašytas į sąrašą ir nepateikė reikiamų įrodymų, prašymą toks reikalavimas kliudo tinkamai atsižvelgti į tokio asmens kitoje valstybėje narėje įgytą ir pripažintą kvalifikaciją, nustatant, ar ir kiek ji gali atitikti kompetenciją, kurią paprastai įgyja asmuo, trejus metus iš eilės įrašytas į kurio nors apeliacinio teismo sudarytą teismo ekspertų sąrašą.
5. Teismo ekspertų vertėjų funkcijos, kurias atlieka ekspertai, įrašyti į tokį sąrašą kaip Cour de cassation sudarytas nacionalinis teismo ekspertų sąrašas, nepatenka į sąvoką „reglamentuojama profesija“, pateiktą 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo 3 straipsnio 1 dalies a punkte.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Arbeidshof te Brussel (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Maurits Casteels prieš British Airways plc

(Byla C-379/09) ⁽¹⁾

(Laisvas darbuotojų judėjimas — SESV 45 ir 48 straipsniai — Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Teisių į papildomą pensiją išsaugojimas — Tarybos neveikimas — Darbuotojas, to paties darbdavio paeiliui įdarbintas skirtingose valstybėse narėse)

(2011/C 139/08)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Arbeidshof te Brussel

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Maurits Casteels

Atsakovė: British Airways plc

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Arbeidshof te Brussel* — EB 39 ir 42 straipsnių bei 1998 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 98/49/EB dėl pagal darbo sutartį dirbančių asmenų ir savarankiškai dirbančių asmenų, judančių Bendrijoje, teisių į papildomą pensiją išsaugojimo (OL L 209, p. 46; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 323) aiškinimas — Tarybos neveikimas — Darbuotojas, paeiliui įdarbintas to paties darbdavio filialuose keliose valstybėse narėse (neiforminant komandiruotės), kiekvieną kartą taikant jam vietinę papildomo pensijų draudimo sistemą

Rezoliucinė dalis

1. SESV 48 straipsnis neveikia tiesiogiai ir privatus asmuo negali juo remtis nacionalinių teismų nagrinėjamoje byloje prieš savo darbdavį iš privataus sektoriaus.
2. SESV 45 straipsnį reikia aiškinti taip, kad jam prieštarauja tai, jog privalomai taikant kolektyvinę darbo sutartį:

— nustatant laikotarpį, kuriuo buvo galutinai įgyta teisė į papildomą pensiją valstybėje narėje, neatsižvelgiama į darbo stažą, įgytą dirbant tam pačiam darbdaviui skirtingose valstybėse narėse esančiuose jo filialuose pagal tą pačią pagrindinę darbo sutartį,

— darbuotojas, perkeltas iš darbdavio filialo vienoje valstybėje narėje į to paties darbdavio filialą kitoje valstybėje narėje, laikomas savo valia nutraukusiu darbo santykius su šiuo darbdaviu.

(¹) OL C 312, 2009 12 19.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Charles Defossez prieš Christian Wiart, SOTIMON SARL likvidatorių, Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)

(Byla C-477/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyvos 80/987/EEB ir 2002/74/EB — Darbdavio nemokumas — Darbuotojų apsauga — Nesumokėtų darbuotojų reikalavimų apmokėjimas — Kompetentingos garantijų institucijos nustatymas — Pagal nacionalinę teisę palankesnė garantija — Galimybė ja pasinaudoti)

(2011/C 139/09)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Charles Defossez

Atsakovai: Christian Wiart, SOTIMON SARL likvidatorius, *Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour de cassation* (Prancūzija) — 1980 m. spalio 20 d. Tarybos direktyvos 80/987/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su darbuotojų apsauga jų darbdaviui tapus nemokiam, suderinimo, iš dalies pakeistos direktyva Nr. 2002/74/EB (OL L 270, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 261), 8a straipsnio, kartu su tos pačios direktyvos 9 straipsniu, aiškinimas — Kompetentingos Garantijų institucijos, atsakingos už darbuotojams nesumokėtų reikalavimų patenkinimą — Valstybės narės, kurios teritorijoje darbuotojai nuolat dirba, garantijų institucija — Pagal darbo sutartį dirbančių darbuotojų teisė pasinaudoti palankesne institucijos, kurioje jų darbdavys yra apsidraudęs ir pagal nacionalinę teisę moka įmokas, garantija

Rezoliucinė dalis

1980 m. spalio 20 d. Tarybos direktyvos 80/987/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su darbuotojų apsauga jų darbdaviui tapus nemokiam, suderinimo 3 straipsnio redakcija, galiojusi prieš Direktyva 2002/74/EB padarant pakeitimus, turi būti aiškinama taip, kad darbuotojo, paprastai vykdančio profesinę veiklą kitoje valstybėje narėje nei jo darbdavio, kuris paskelbtas nemokiu prieš 2005 m. spalio 8 d., buveinės valstybė, kai šis darbdavys nėra įsisteigęs šioje kitoje valstybėje narėje ir vykdo savo pareigą mokėti įmokas savo buveinės valstybės narės garantijų institucijai, nesumokėtų reikalavimų apmokėjimą turi užtikrinti būtent ši už šiame straipsnyje apibrėžtų pareigų įvykdymą atsakinga institucija.

Pagal Direktyvą 80/987 nedraudžiama, kad nacionalinės teisės aktuose būtų numatyta, jog darbuotojas gali pasinaudoti nacionalinės institucijos garantija pagal šios valstybės narės teisę papildomai arba vietoj tos, kurią siūlo nustatyta pagal šią direktyvą kompetentinga institucija, jeigu šia garantija užtikrinama aukštesnio lygio darbuotojų apsauga.

(¹) OL C 37, 2010 2 13.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal da Relação do Porto (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Manuel Carvalho Ferreira Santos prieš Companhia Europeia de Seguros, S.A.

(Byla C-484/09) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 72/166/EEB — 3 straipsnio 1 dalis — Direktyva 84/5/EEB — 2 straipsnio 1 dalis — Direktyva 90/232/EEB — 1 straipsnis — Teisė į privalomojo civilinės atsakomybės draudimo išmoką žalai, atsiradusiai dėl eismo įvykio, atlyginti — Ribojimo sąlygos — Prisidėjimas prie nuostolių atsiradimo — Vairuotojų kaltės nebuvimas — Atsakomybė už riziką)

(2011/C 139/10)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal da Relação do Porto

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Atsakovė: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal da Relação do Porto — 1972 m. balandžio 24 d. Tarybos direktyvos 72/166/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo įgyvendinimu, suderinimo (OL L 103, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 10), 3 straipsnio 1 dalies, 1983 m. gruodžio 30 d. Antrosios Tarybos direktyvos 84/5/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 8, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 3), 2 straipsnio 1 dalies ir 1990 m. gegužės 14 d. Trečiosios Tarybos direktyvos 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 129, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 249) 1 straipsnio aiškinimas — Dėl automobilių judėjimo atsiradusiai žalai taikytinos civilinės atsakomybės schemos nustatymas — Teisės į žalos atlyginimą, kuris mokamas pagal privalomąjį draudimą, apribojimo, grindžiamo vieno iš už eismo įvykį atsakingų vairuotojų prisidėjimu prie žalos atsiradimo, sąlygos — Vairuotojų kaltės nebuvimas — Atsakomybė už riziką.

Rezoliucinė dalis

1972 m. balandžio 24 d. Tarybos direktyvos 72/166/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu ir privalomojo tokios atsako-

mybės draudimo įgyvendinimu, suderinimo 3 straipsnio 1 dalis, 1983 m. gruodžio 30 d. Antrosios Tarybos direktyvos 84/5/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo 2 straipsnio 1 dalis ir 1990 m. gegužės 14 d. Trečiosios Tarybos direktyvos 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo 1 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad jais nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos dviejų transporto priemonių susidūrimo atveju atsiradus žalai, kai nustatyta, kad dėl to nekaltas nė vienas vairuotojas, atsakomybė už šią žalą padalijama proporcingai kiekvienos transporto priemonės prisidėjimo prie jos atsiradimo laipsniui ir, kilus abejonių šiuo klausimu, nustatoma, kad šis prisidėjimo laipsnis yra vienodas.

⁽¹⁾ OL C 37, 2010 2 13.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Oberster Gerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Tanja Borger prieš Tiroler Gebietskrankenkasse

(Byla C-516/09) ⁽¹⁾

(Darbuotojų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Taikymo asmenų atžvilgiu sritis — Sąvokos „pagal darbo sutartį dirbantis asmuo“ aiškinimas — Vaiko priežiūros išmokos — Neapmokamų atostogų pratęsimas)

(2011/C 139/11)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Tanja Borger

Atsakovė: Tiroler Gebietskrankenkasse

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Gerichtshof — 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, 1 straipsnio a punkto išaiškinimas (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35) — Vaiko priežiūros pašalpos — Taikymo asmenų atžvilgiu sritis — Sąvokos „pagal darbo sutartį dirbantis asmuo“ aiškinimas — Asmuo, kuris gyvena Šveicarijoje ir kuris susitaria su savo darbdaviu, įsisteigusių valstybėje narėje, sustabdyti darbo santykius dėl vaiko gimimo („Karenz“) ilgesniam nei dvejus metus trunkančiam pagal valstybės narės teisės aktus nustatytam sustabdymo laikotarpiui

Rezoliucinė dalis

Asmuo, atsidūręs tokioje, kaip antai ieškovės pagrindinėje byloje, situacijoje, kai gimus vaikui neapmokamos atostogos buvo pratęstos dar šešis mėnesius, turi būti pripažįstamas pagal darbo sutartį dirbančiu asmeniu pagal 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, iš dalies pakeistu 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1606/98, 1 straipsnio a punktu su sąlyga, kad per šį laikotarpį šis asmuo yra apdraustas nors nuo vienos rizikos, kurią apima bendroji ar specialioji socialinės apsaugos sistema, numatyta šio reglamento 1 straipsnio a punkte. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar ši sąlyga įvykdyta.

(¹) OL C 63, 2010 3 13.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Regeringsrätten (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp prieš Skatteverket

(Byla C-540/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Šeštoji PVM direktyva — 13B straipsnio d punkto 5 papunktis — Atleidimas nuo mokesčio — Finansinių priemonių išplatavimo garantija („underwriting guarantee“), kurią už komisinių mokesčių kredito institucijos teikia bendrovei emitentei, išleidžiančiai akcijas į kapitalo rinką — Sandoriai, susiję su vertybiniais popieriais)

(2011/C 139/12)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Regeringsrätten

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp

Atsakovė: Skatteverket

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Högsta förvaltningsdomstolen (anksčiau — Regeringsrätten) — 1977 m. gegužės 17

d. šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo 13B straipsnio aiškinimas — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) — Atleidimas nuo mokesčio — Emisijos garantija, kurią už komisinį atlyginimą bankas teikia naujas akcijas išleidžiančiai bendrovei — Operacija, kurią sudaro banko įsipareigojimas nupirkti tam tikrą kiekį bendrovės emitentės akcijų, jei per tam tikrą laikotarpį nebus pasirašyta pakankamai akcijų, skirta užtikrinti bendrovei emitentei finansavimą, kurį ji siekia gauti išleisdama akcijas

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13B straipsnio d punkto 5 papunktis turi būti aiškinamas taip, kad šioje nuostatoje numatytas atleidimas nuo PVM apima paslaugas, kurias kredito institucija už atlygį teikia akcijų išleisti ketinčiai bendrovei kaip finansinių priemonių išplatavimo garantiją, kuria kredito institucija įsipareigoja įsigyti per akcijų pasirašymo laikotarpį nepasirašytas akcijas.

(¹) OL C 51, 2010 2 27.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-23/10) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Šviežių bananų išleidimas į laisvą apyvartą — Deklaruojamas svoris, neatitinkantis realaus svorio — Muitinės pareiga kontroliuoti deklaruotą svorį — Bendrijos muitinės kodeksas — Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — 68 ir tolesni straipsniai — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 290a straipsnis — 38b priedas — Nuosavų išteklių sistema — Pajamų negavimas — Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89 — Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1150/2000 — 2, 6, 9, 10 ir 11 straipsniai)

(2011/C 139/13)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Caeiros

Atsakovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos

muitynės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307), 68 ir tolesnių straipsnių, 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitynės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3) 290a straipsnio ir jo 38b priedo bei 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1), 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) 2, 6, 9, 10 ir 11 straipsnių pažeidimas — Šviežių bananų išleidimas į laisvą apyvartą — Deklaruojamas svoris, neatitinkantis realaus svorio — Nuosavi ištekliai — Negautos pajamos

Rezoliucinė dalis

1. Portugalijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitynės kodeksą, 13, 68 ir 71 straipsnius, skaitomus kartu su 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitynės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, iš dalies pakeisto 1997 m. sausio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 89/97, 290a straipsniu, taip pat 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euroatomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos 2, 6 ir 9–11 straipsnius ir tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius dėl to, kad jos muitynės institucijos, nuolat priimdavo muitynės deklaracijas dėl šviežių bananų išleidimo į laisvą apyvartą, nors žinojo arba pagrįstai turėjo žinoti, kad deklaruojamas svoris neatitinka realaus bananų svorio, ir dėl to, kad Portugalijos valdžios institucijos atsisakė suteikti nuosavų išteklių negautoms pajamoms ir delspinigiams padengti.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Europos Komisija ir Portugalijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 100, 2010 4 17.

2011 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Cour d'appel* (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Heiko Koelzsch prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę*

(Byla C-29/10) (¹)

(Romos konvencija dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės — Darbo sutartis — Šalių pasirinkimas — Privalomos teisės, taikytinos nesant šalių pasirinkimo, normos — Šios teisės nustatymas — Valstybės, kurioje darbuotojas „paprastai dirba“, sąvoka — Darbuotojas, dirbantis keliose susitariančiose valstybėse)

(2011/C 139/14)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Heiko Koelzsch

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour d'appel* — Konvencijos dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės, pateiktos pasirašyti 1980 m. birželio 19 d. Romoje (OL L 266, p. 1), 6 straipsnio 2 dalies a punkto aiškinimas — Ieškiniui dėl neteisėto atleidimo iš darbo taikytinos teisės nustatymas šalims jos nepasirinkus individualioje darbo sutartyje — Sąvoka „vieta, kurioje darbuotojas paprastai dirba“ — Darbuotojas, atliekantis savo darbą keliose valstybėse, tačiau reguliariai grįžtantis į vieną iš jų.

Rezoliucinė dalis

Konvencijos dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės, pateiktos pasirašyti 1980 m. birželio 18 d. Romoje, 6 straipsnio 2 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad tuo atveju, kai darbuotojas atlieka savo darbą daugiau nei vienoje susitariančioje valstybėje, valstybė, kurioje darbuotojas, vykdydamas sutartį, paprastai dirba, kaip tai suprantama pagal šį straipsnį, yra valstybė, kurioje arba iš kurios, atsizvelgiant į visas tą darbą apibūdinančias aplinkybes, darbuotojas faktiškai vykdo pagrindinius įsipareigojimus darbdaviui.

(¹) OL C 80, 2010 3 27.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-51/10 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Tik iš skaitmenų sudarytas žymuo — Paraiška įregistruoti žymenį „1000“ kaip prekių ženklą brošiūroms, periodiniams leidiniams ir laikraščiams — Tariamai apibūdinamasis minėto žymens pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punkto taikymo kriterijai — VRDT pareiga atsižvelgti į savo ankstesnę praktiką)

(2011/C 139/15)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o.*, atstovaujama advokato A. von Mühlendahl

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2009 m. lapkričio 19 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo byloje *Agencja Wydawnicza Technopol prieš VRDT* (T-298/06), kuriuo šis teismas atmetė ieškinį, pateiktą dėl 2006 m. rugpjūčio 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) Ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo R 447/2006-4 atmesti apeliaciją, pateiktą dėl eksperto sprendimo atmesti žodinio prekių ženklo „1000“ registracijos 16, 28 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms paraišką — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punkto pažeidimas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o.* bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 113, 2010 5 1.

2011 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Tribunal Supremo* (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Telefónica Móviles España, SA prieš Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones*

(Byla C-85/10) ⁽¹⁾

(Telekomunikacijų paslaugos — Direktyva 97/13/EB — Bendrieji leidimai ir individualios licencijos — Individualias licencijas turinčioms įmonėms taikomi mokesčiai ir rinkliavos — 11 straipsnio 2 dalis — Aiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nenumatyta speciali mokesčio paskirtis — Mokesčio padidinimas už skaitmenines sistemas, nepakeičiant jo už pirmosios kartos analogines sistemas — Atitiktis)

(2011/C 139/16)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: *Telefónica Móviles España, SA*

Kitos šalys: *Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunal Supremo* — 1997 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 97/13/EB dėl bendrųjų leidimų ir individualių licencijų išdavimo telekomunikacijų paslaugų srityje bendrųjų principų (OL L 117, p. 15) 11 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Individualias licencijas turinčioms įmonėms taikomi mokesčiai ir rinkliavos — Daugiau nei leidžiama pagal direktyvą ir joje nenumatytus tikslu nustatytos piniginės prievolės — Mažiau palankus pažangesnių nei pasenusių technologijų traktavimas.

Rezoliucinė dalis

1997 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 97/13/EB dėl bendrųjų leidimų ir individualių licencijų išdavimo telekomunikacijų paslaugų srityje bendrųjų principų 11 straipsnio 2 dalyje numatytus reikalavimus, pagal kuriuos telekomunikacijos paslaugų operatoriams taikomu mokesčiu už ribotų išteklių naudojimą turi būti siekiama užtikrinti optimalų šių išteklių panaudojimą ir skatinti naujų paslaugų bei konkurencijos plėtrą, reikia aiškinti taip, kad jiems neprieštarauja nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos mokesčiu apmokestinami individualias licencijas naudoti radijo dažnius turintys telekomunikacijų paslaugų operatoriai, nenurodant, kam konkrečiai bus

naudojamos iš šio mokesčio gautos pajamos, ir šis mokestis labai padidinamas už konkrečiai nurodytą technologiją, nors už kitą technologiją jis nėra keičiamas.

(¹) OL C 134, 2010 5 22.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Supremo Tribunal Administrativo (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Strong Segurança SA prieš Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

(Byla C-95/10) (¹)

(Viešieji paslaugų pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — 47 straipsnio 2 dalis — Tiesioginis veikimas — Taikymas paslaugoms, nurodytoms direktyvos II priedo B dalyje)

(2011/C 139/17)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supremo Tribunal Administrativo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Strong Segurança SA

Atsakovė: Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Supremo Tribunal Administrativo — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 21, 23 straipsnių, 35 straipsnio 4 dalies ir 47 straipsnio 2 dalies bei II priedo B dalies aiškinimas — Konkurso dalyvių ekonominis ir finansinis pajėgumas — Ūkio subjekto galimybė remtis trečiųjų bendrovių pajėgumais — Pavėluotai perkeltos direktyvos tiesioginis veikimas

Rezoliucinė dalis

Pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo valstybės narė nėra įpareigotos taikyti šios direktyvos 47 straipsnio 2 dalies taip pat sutartims dėl šios direktyvos II priedo B dalyje nurodytų paslaugų pirkimo. Vis dėlto pagal šią direktyvą valstybės narėms ir prireikus perkančiosioms organizacijoms nedraudžiama atitinkamai teisės aktuose ir su pirkimais susijusiuose dokumentuose numatyti, jog ši nuostata taikoma.

(¹) OL C 113, 2010 5 1.

2011 m. kovo 17 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Symvoulis tis Epikrateias (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) prieš Ypourgos Emporikis Naftilias

(Byla C-128/10 ir C-129/10) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Laisvė teikti paslaugas — Jūrų kabotažas — Reglamentas (EEB) Nr. 3577/92 — 1 ir 4 straipsniai — Išankstinis administracijos leidimas kabotažo paslaugoms teikti — Laivų saugumo sąlygų kontrolė — Tvarkos uostuose palaikymas — Įpareigojimai teikti viešąją paslaugą — Tikslų ir iš anksto žinomų kriterijų nebuvimas)

(2011/C 139/18)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Symvoulis tis Epikrateias

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)

Atsakovė: Ypourgos Emporikis Naftilias

Dalyvaujant Koinopraxia Epibatikon Ochimatagogon Ploion Kavalas-Thasou (C-128/10)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Symvoulis tis Epikrateias — 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3577/92 taikantiesi laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybės narėse (jūrų kabotažas) 1, 2 ir 4 straipsnių aiškinimas (OL L 364, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 10) — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikalaujama išankstinio administracijos leidimo kabotažo paslaugoms teikti — Tvarka, pagal kurią galima kontroliuoti, ar nurodytais maršrutais gali būti vežama laivais saugiai ir laikantis uostuose numatytos tvarkos — Tikslų ir iš anksto žinomų kriterijų nebuvimas

Rezoliucinė dalis

1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3577/92, taikantiesi laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybės narėse (jūrų kabotažas), 1 ir 4 straipsnių nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad jomis nedraudžiamos nacionalinės teisės nuostatos, kuriose įtvirtinta išankstinio leidimo jūrų kabotažo paslaugoms teikti išdavimo tvarka, kurioje numatytas administracinių sprendimų su nurodymu laikytis atitinkamų laiko tarpų dėl sumetimų, susijusių su, pirma, laivų saugumu ir tvarka uostuose ir, antra, įpareigojimai teikti viešąją paslaugą, priėmimas, jei ši tvarka yra pagrįsta objektyviais, nediskriminaciniais ir iš anksto žinomais kriterijais, ypač kai keli laivų savininkai nori sustoti tame pačiame uoste tuo pačiu metu. Be to, kalbant apie administracinius sprendimus, kuriuose nustatyti įpareigojimai teikti viešąją paslaugą, būtina, kad realus viešosios paslaugos

poreikis dėl transporto reguliarių paslaugų nepakankamumo laisvos konkurencijos sąlygomis galėtų būti įrodytas. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar pagrindinėse bylose šios sąlygos yra įgyvendintos.

(¹) OL C 134, 2010 5 22.

2010 m. lapkričio 10 d. Mariyus Noko Ngele pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gruodžio 10 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimtos nutarties byloje T-390/09 Mariyus Noko Ngele prieš Europos Komisiją

(Byla C-525/10)

(2011/C 139/19)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Mariyus Noko Ngele, atstovaujamas advokato F. Sabakunzi

Kita proceso šalis: Europos Komisija

2011 m. kovo 10 d. nutartimi Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) pripažino, kad apeliacinis skundas yra nepriimtinas.

2010 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-540/10)

(2011/C 139/20)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L., atstovaujama advokato C. Nicolau Castellanos

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

2011 m. kovo 10 d. nutartimi Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) konstatavo akivaizdžiai neturįs kompetencijos nagrinėti šį ieškinį.

2011 m. vasario 4 d. Bundesgerichtshof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV prieš Sonnthurn Vertriebs GmbH

(Byla C-51/11)

(2011/C 139/21)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV

Atsakovė: Sonnthurn Vertriebs GmbH

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1924/2006 (¹) dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą, paskutinį kartą pakeisto 2010 m. vasario 9 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 116/2010 (²), 2 straipsnio 2 dalies 5 punkte sąvokos „teiginys apie sveikatingumą“ apibrėžime vartojamas terminas sąvoka apima ir bendrą gerą savijautą?

2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai:

Ar teiginiu maisto produktų, skirtų galutiniam vartotojui, komerciniuose pranešimuose — etiketėse, pateikime ar reklamoje — nukreiptas į su sveikata susijusią gerą savijautą arba bent jau bendrą gerą savijautą, jeigu jis susijęs tik su viena iš Reglamento (EB) Nr. 1924/2006 13 straipsnio 1 dalyje ir 14 straipsnio 1 dalyje išvardytų funkcijų šio reglamento 2 straipsnio 2 dalies 5 punkte aprašytu būdu?

3. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, o antrajame klausime aprašytas teiginys nukreiptas bent jau į su sveikata susijusią gerą savijautą:

Ar, atsižvelgiant į saviraiškos ir informacijos laisvę pagal ES sutarties 6 straipsnio 3 dalį ir EŽTK 10 straipsnį, nebūtų pažeistas Bendrijos teisėje įtvirtintas proporcingumo principas, jeigu teiginys, pagal kurį konkretus daugiau kaip 1,2 tūrio proc. alkoholio turintis gėrimas neapsunkina bei neigiamai neveikia organizmo ir jo funkcijų, būtų įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 1924/2006 4 straipsnio 3 dalies pirmame sakinyje nustatyto draudimo taikymo sritį?

(¹) OL L 404, p. 9.

(²) OL L 37, p. 16.

2011 m. vasario 7 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Vodafone España, S.A.

(Byla C-55/11)

(2011/C 139/22)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalis pagrindinėje byloje

Kasatorė: *Vodafone España, S.A.*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/20/EB ⁽¹⁾ dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (Leidimų direktyva) 13 straipsnį reikia aiškinti taip, kad jam prieštarauja nacionalinės teisės aktas, pagal kurį leidžiama už teises įrengti įrenginius valstybinėje savivaldybės nuosavybėje apmokestinti įmones-operatorės, kurios nėra tinklo savininkės ir jį naudoja teikti judriosios telefonijos paslaugas?
2. Jeigu apmokestinimas neprieštarauja Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsniui, ar pagal ginčijamame vietos valdžios nutarime numatytas sąlygas nustatytas apmokestinimas atitinka objektyvumo, proporcingumo ir nediskriminavimo reikalavimus, kurių reikia laikytis pagal minėtą straipsnį, ir būtinybę užtikrinti susijusių išteklių optimalų naudojimą?
3. Ar galima laikyti, kad Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsnis taikomas tiesiogiai?

⁽¹⁾ OL L 108, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 337.

2011 m. vasario 7 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Vodafone España, S.A. prieš Ayuntamiento de Tudela*

(Byla C-57/11)

(2011/C 139/23)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalis pagrindinėje byloje

Kasatorė: *Vodafone España, S.A.*

Kita šalis: *Ayuntamiento de Tudela*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/20/EB ⁽¹⁾ dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (Leidimų direktyva) 13 straipsnį reikia aiškinti taip, kad jam prieštarauja nacionalinės teisės aktas, pagal kurį leidžiama už teises įrengti įrenginius valstybinėje savivaldybės nuosavybėje apmokestinti įmones-operatorės, kurios nėra tinklo savininkės ir jį naudoja teikti judriosios telefonijos paslaugas?

2. Jeigu apmokestinimas neprieštarauja Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsniui, ar pagal ginčijamame vietos valdžios nutarime numatytas sąlygas nustatytas apmokestinimas atitinka objektyvumo, proporcingumo ir nediskriminavimo reikalavimus, kurių reikia laikytis pagal minėtą straipsnį, ir būtinybę užtikrinti susijusių išteklių optimalų naudojimą?
3. Ar galima laikyti, kad Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsnis taikomas tiesiogiai?

⁽¹⁾ OL L 108, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 337.

2011 m. vasario 7 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *France Telecom España, S.A.*

(Byla C-58/11)

(2011/C 139/24)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalis pagrindinėje byloje

Kasatorė: *France Telecom España, S.A.*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/20/EB ⁽¹⁾ dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (Leidimų direktyva) 13 straipsnį reikia aiškinti taip, kad jam prieštarauja nacionalinės teisės aktas, pagal kurį leidžiama už teises įrengti įrenginius valstybinėje savivaldybės nuosavybėje apmokestinti įmones-operatorės, kurios nėra tinklo savininkės ir jį naudoja teikti judriosios telefonijos paslaugas?
2. Jeigu apmokestinimas neprieštarauja Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsniui, ar pagal ginčijamame vietos valdžios nutarime numatytas sąlygas nustatytas apmokestinimas atitinka objektyvumo, proporcingumo ir nediskriminavimo reikalavimus, kurių reikia laikytis pagal minėtą straipsnį, ir būtinybę užtikrinti susijusių išteklių optimalų naudojimą?
3. Ar galima laikyti, kad Direktyvos 2002/20/EB 13 straipsnis taikomas tiesiogiai?

⁽¹⁾ OL L 108, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 337.

2011 m. vasario 22 d. Longevity Health Products, Inc. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-363/09 Longevity Health Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Gruppo Lepetit SpA

(Byla C-81/11 P)

(2011/C 139/25)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Longevity Health Products, Inc., atstovaujama advokato J. Korab

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Gruppo Lepetit SpA

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti priimtiniu Longevity Health Products, Inc bendrovės pateiktą apeliacinį skundą,
- panaikinti 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-363/09;
- priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad nesuteikdamas pakankamai laiko atsakyti į VRDT teiginius, Bendrasis Teismas pažeidė jos teisę į tinkamą teismo procesą.

Ji taip pat teigia, kad Bendrasis Teismas neatsižvelgė į prekių ženklų savininkės argumentus dėl galimybės supainioti.

2011 m. vasario 28 d. Tribunale di Bergamo (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Survival Dodwin

(Byla C-94/11)

(2011/C 139/26)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Bergamo

Šalis pagrindinėje byloje

Survival Dodwin

Prejudicinis klausimas

Ar, atsižvelgiant į lojalios bendradarbiavimo ir veiksmingo direktyvų tikslų pasiekimo principus, Direktyvos 2008/115/EB⁽¹⁾ 15 ir 16 straipsniais draudžiama numatyti baudžiamąją atsakomybę ir skirti laisvės atėmimo iki ketverių metų bausmę vien dėl to, kad trečiosios šalies pilietis, nelegaliai esantis valstybėje narėje, nebendradarbiavo per išsiuntimo procesą ir nevykdė administracinės valdžios institucijos išduoto įpareigojimo išvykti, t. y. nevykdė Questore išduoto pirmojo įpareigojimo išvykti, ir iki penkerių metų, jei nevykdė vėlesnių įpareigojimų?

⁽¹⁾ OL L 348, p. 98.

2011 m. kovo 3 d. Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta prieš Massimiliano Rizzo

(Byla C-107/11)

(2011/C 139/27)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta

Atsakovas: Massimiliano Rizzo

Prejudiciniai klausimai

Ar nacionalinės teisės normos, priimtose po „Bersani“ dekreto, t. y. 2006 m. liepos 4 d. Dekreto įstatymo Nr. 223, pertvarkyto į 2006 m. rugpjūčio 4 d. Įstatymą Nr. 248, atitinka EB sutarties 43 ir 49 straipsnius, kiek tai susiję su nacionalinės teisės aktais, kuriuose, be kita ko:

- a) bendrai užtikrinama ankstesniu laikotarpiu, pasibaigus konkursui, kuriame kai kuriems operatoriams buvo neteisėtai uždrausta dalyvauti, suteiktų koncesijų turėtojų apsauga;
- b) įtvirtintos nuostatos, kurios faktiškai garantuoja, kad bus išsaugotos įgytos komercinės pozicijos (pavyzdžiui, draudimas naujiems koncesininkams savo punktus įrengti arčiau nei per nustatytą atstumą nuo jau esančių);
- c) numatyta, kad koncesija gali būti panaikinta, jei, pavyzdžiui, koncesininkas tiesiogiai ar netiesiogiai administruoja tarpvalstybinę lošimų veiklą, panašią į tą, dėl kurios suteikta koncesija.

BENDRASIS TEISMAS

2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Altstoff Recycling Austria prieš Komisiją

(Byla T-419/03) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Panaudotų pakuočių surinkimo ir perdirbimo sistema Austrijoje — Surinkimo bei rūšiavimo susitarimai, kuriuose numatytos išimtinumo išlygos — Sprendimas dėl atskirosios išimties suteikimo — Nustatyti įpareigojimai — Proporcingumo principas)

(2011/C 139/28)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Altstoff Recycling Austria AG, ankstesnis pavadinimas — Altstoff Recycling Austria AG ir ARGEV Verpackungsverwertungs-Gesellschaft mbH (Viena, Austrija), atstovaujama advokatės H. Wollmann

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama W. Mölls, vėliau W. Mölls ir H. Gading ir galiausiai R. Sauer

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH (Viena), atstovaujama advokatų A. Reidlinger ir I. Hartung ir Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte (Viena), atstovaujama advokatės K. Wessely

Dalykas

Prašymas panaikinti 2003 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimo 2004/208/EB dėl EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (bylos COMP D3/35.470 — ARA ir COMP D3/35.473 — ARGEV, ARO) (OL L 75, 2004, p. 59) 2 ir 3 straipsnius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Altstoff Recycling Austria AG padengia savo ir Europos Komisijos, EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH ir Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte patirtas bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios susijusios su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.

⁽¹⁾ OL C 59, 2004 3 6.

2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Latvija prieš Komisiją

(Byla T-369/07) ⁽¹⁾

(„Aplinka — Direktyva 2003/87/EB — Šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema — Latvijos apyvartinių taršos leidimų paskirstymo planas dėl 2008 — 2012 m. laikotarpio — Trijų mėnesių terminas — Direktyvos 2003/87 9 straipsnio 3 dalis“)

(2011/C 139/29)

Proceso kalba: latvių

Šalys

Ieškovė: Latvijos Respublika, iš pradžių atstovaujama E. Balode-Buraka ir K. Bārdiņa, vėliau L. Ostrovska ir galiausiai L. Ostrovska ir K. Drēviņa

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama U. Wölker, E. Kalnins ir I. Rubene

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Lietuvos Respublika, atstovaujama D. Kriauciūno, ir Slovakijos Respublika, iš pradžių atstovaujama J. Čorba, vėliau B. Ricziová

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, iš pradžių atstovaujama Z. Bryanston-Cross, vėliau S. Behzadi-Spencer, I. Rao ir F. Penlington, padedamų baristerio J. Maurici

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą C(2007) 3409 dėl nacionalinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų paskirstymo plano, kurį dėl 2008–2012 m. laikotarpio Latvijos Respublika pateikė pagal 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, nustatančią šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos [apyvartinių taršos] leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 96/61/EB (OL L 275, p. 32, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 631), pakeitimo iš dalies.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2007 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą C(2007) 3409 dėl nacionalinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų paskirstymo plano, kurį dėl 2008–2012 m. laikotarpio Latvijos Respublika pateikė pagal 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, nustatančią šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos [apyvartinių taršos] leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 96/61/EB, pakeitimo iš dalies.

2. Europos Komisija padengia savo ir Latvijos Respublikos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Lietuvos Respublika, Slovakijos Respublika ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 269, 2007 11 10.

2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Ford Motor prieš VRDT — Alkar Automotive (CA)

(Byla T-486/07) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CA paraiška — Ankstesnis žodinis ir vaizdinis Bendrijos prekių ženklas KA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (tapo Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2011/C 139/30)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Ford Motor Company (Dirbornas, Mičiganas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokato R. Ingerl

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Botis

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Alkar Automotive, SA (Derio, Ispanija), atstovaujama advokato S. Alonso Maruri

Dalykas

Ieškinys dėl 2007 m. spalio 25 d. VRDT Ketvirtosios apeliacinės kolegijos sprendimo (byla R 85/2006-4), susijusio su protesto procedūra tarp Ford Motor Company ir Alkar Automotive, SA.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Ford Motor Company bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Access Info Europe prieš Tarybą

(Byla T-233/09) (¹)

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentas, susijęs su vykstančiu teisės aktų leidybos procesu — Dalinis atsisakymas sudaryti galimybę susipažinti su dokumentais — Ieškinys dėl panaikinimo — Terminas pateikti ieškinį — Priimtinumas — Atskleidimas per trečiąją šalį — Neišnykęs suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Pasiūlymus parengusių valstybių narių delegacijų tapatybių atskleidimas — Išimtis, susijusi su sprendimų priėmimo proceso apsauga)

(2011/C 139/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Access Info Europe (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų O. W. Brouwer ir J. Blockx

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama C. Fekete ir M. Bauer

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna ir K. Boskovits, ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama E. Jenkinson ir S. Ossowski, padedamų baristerio L. J. Stratford

Dalykas

2009 m. vasario 26 d. Tarybos sprendimo iš dalies neleisti ieškovei susipažinti su Tarybos generalinio sekretoriato pranešimu Informacijos darbo grupei (dokumento Nr. 16338/08), susijusiu su pasiūlymu dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. vasario 26 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą, kuriuo atsisakoma leisti susipažinti su tam tikra 2008 m. lapkričio 26 d. pažymoje nurodyta informacija, susijusia su Komisijos reglamento dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais pasiūlymu.
2. Taryba padengia savo ir Access Info Europe bylinėjimosi išlaidas.
3. Graikijos Respublika ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 205, 2009 8 29.

**2011 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Visti Beheer prieš VRDT — Meister (GOLD MEISTER)**

(Byla T-372/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo GOLD MEISTER paraiška — Ankstesni nacionaliniai ir Bendrijos žodiniai prekių ženklai MEISTER — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2011/C 139/32)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Visti Beheer BV (Helmondas, Nyderlandai), atstovaujama advokato A. Herbetz

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Meister & Co. AG (Volerau, Šveicarija), atstovaujama advokato V. Knies

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2009 m. birželio 26 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1465/2008-1), susijusio su protesto procedūra tarp Meister & Co. AG ir Visti Beheer BV

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Įpareigoti Visti Beheer BV padengti savo ir VRDT nurodytas bylinėjimosi išlaidas.
3. Meister & Co. AG padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

**2011 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Campailla prieš Komisiją**

(Byla T-429/09) ⁽¹⁾

(Ieškiny dėl žalos atlyginimo — Senaties terminas — Teisingumo Teismo statuto 46 straipsnis — Nepriimtumas)

(2011/C 139/33)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Massimo Campailla (Pajūrio Bulonė, Prancūzija), iš pradžių atstovaujamas advokato P. Goergen, vėliau — advokatų G. Reuter ir C. Verbruggen

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Bordes ir T. Scharf

Dalykas

Ieškiny dėl žalos, kuri buvo tariamai patirta Komisijai atsisakius imtis priemonių ginče tarp ieškovo ir Kamerūno valstybės, atlyginimo.

Rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti.
2. Massimo Campailla padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 161, 2010 6 19.

**2011 m. kovo 8 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Herm.
Sprenger prieš VRDT — Kieffer Sattlerwarenfabrik (Pasagos
forma)**

(Byla T-463/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Prašymas pripažinti negaliojančia — Prašymo pripažinti negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2011/C 139/34)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Herm. Sprenger GmbH & Co. KG (Izerlonas, Vokietija), atstovaujama advokato V. Schiller

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama C. Jenewein ir B. Schmidt

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokato N. Fischer

Dalykas

Ieškiny dėl 2009 m. rugsėjo 4 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo byloje R 1614/2008-4, susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH ir Herm. Sprenger GmbH & Co. KG

Rezoliucinė dalis

1. Nebėra reikalo priimti sprendimo dėl šio ieškino.

2. *Ieškovė ir įstojusi į bylą šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir kiekviena iš jų padengia pusę atsakovės bylinėjimosi išlaidų.*

(¹) OL C 11, 2010 1 16.

2011 m. kovo 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Luigi Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-44/10 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Socialinė apsauga — Gydyto išlaidų atlyginimas — Pareiga motyvuoti — Asmens nenaudai priimtas aktas — Akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)

(2011/C 139/35)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir C. Bevardis-Kayser, padedamų advokato A. Dal Ferro

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 25 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) priimtos nutarties *Marcuccio prieš Komisiją* (F-11/09, dar nepaskelbta Rinkinyje) panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti apeliacinį skundą.*
2. *Luigi Marcuccio padengia savo ir Europos Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 80, 2010 3 27.

2011 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Portugalija prieš Komisiją

(Byla T-3/11)

(2011/C 139/36)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes, M. Figueiredo ir J. Saraiva de Almeida,

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2010 m. lapkričio 4 d. Komisijos sprendimą dėl valstybių narių patirtų tam tikrų išlaidų nefinansavimo Europos Sąjungos lėšomis iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus, Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) tiek, kiek pagal jį dėl „ŽSIS-GIS sistemos, patikrinimų vietoje ir sankcijų apskaičiavimo trūkumų“ taikomos su įvairiomis priemonėmis susijusios finansinės korekcijos, dėl kurių Europos Sąjungos lėšomis nefinansuojamos 40 690 655,11 eurų išlaidos, kurias ieškovė deklaravo 2005, 2006 ir 2007 finansiniais metais.

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovė nurodo dešimt pagrindus.

1. Pirmasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, nes ji neatsižvelgė į Portugalijos valdžios institucijų pateiktą informaciją apie patikrinimus pagal ŽSIS-GIS remiantis rizikos analizės rezultatais pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 27 straipsnį.
2. Antrasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, nes ji neatsižvelgė į Portugalijos valdžios institucijų pateiktą informaciją apie pagal ŽSIS-GIS vykdomų patikrinimų intensyvinimą pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 26 straipsnį.
3. Trečiasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, nes ji neatsižvelgė į Portugalijos valdžios institucijų pateiktą informaciją apie pagal ŽSIS-GIS vykdomus patikrinimus taikant taisyklę 75%/90 %, nurodyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 24 straipsnio 1 dalies c punkte.
4. Ketvirtasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida vertinant rimtą ir pagrįstą abejonę dėl negalutinių ir (arba) nepakankamų patikrinimų, remiantis vieninteliu konkrečiu atveju įtraukus greitkelį į reikalavimus atitinkantį plotą.
5. Penktasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida taikant „rekomendacijas dėl finansinių pasekmių apskaičiavimo rengiant sprendimą dėl EŽŪOGF Garantijų skyriaus sąskaitų patvirtinimo“, pateiktas dokumente VI/5330/97-FR, ir taip pažeidžiant vienodo požiūrio į valstybes nares principą.

6. Šeštasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida taikant finansines korekcijas neskaitant išlaidų susijusių su bendrosios išmokos schema (2006 m.), nes korekcijos taikomos visoms priemonėms, susijusioms su pirmuoju ir antruoju ramsčiais.
7. Septintasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, nes ji neatsižvelgė į aspektą, susijusį su „sankcijų apskaičiavimu“ remiantis Portugalijos valdžios institucijų pateiktais duomenimis, kurie įrodo, pirma, kad Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 49 straipsnio 1 dalies buvo laikytasi, ir, antra, kad nėra jokio pavojaus Fondui, nes ginčijamu sprendimu šiuo atveju taip pat pažeidžiamas proporcingumo principas.
8. Aštuntasis argumentas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida dėl kaltinimo tyčiniu išipareigojimų neįvykdymu, konstatuotu remiantis Portugalijos valdžios institucijų pateikta informacija, kuri įrodo, kad Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 53 straipsnio buvo visiškai laikytasi.
9. Devintasis pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, nes ji neatsižvelgė į Portugalijos valdžios institucijų pateiktą duomenis, kurie įrodo, kad 2004 m. Reglamento (EB) Nr. 2237/2003 21 straipsnio, o 2005 m. — Reglamento (EB) Nr. 796/2004 13 straipsnio 5 dalies buvo laikomasi, kiek tai susiję su riešutmedžių minimalaus tankumo patikrinimais.
10. Dešimtas pagrindas susijęs su akivaizdžia Komisijos klaida, susijusia su korekcijomis, padarytomis dėl išmokėtų sumų pagal priemonę „Papildoma pagalba“ — išmokos už: „gyvulius“ ir BIS mokėjimai, atlikti taikant specialias teises.

2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Aecops prieš Komisiją*

(Byla T-51/11)

(2011/C 139/37)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokatų J. da Cruz Vilaça ir L. Pinto Monteiro

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Remiantis SESV 263 straipsniu panaikinti 2010 m. spalio 27 d. Komisijos sprendimą dėl bylos 88 0369 P1, kuriame ji

37 056 405 Portugalijos eskudo sumažina 1988 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimu C(88) 831 patvirtintą finansinę pagalbą ir reikalauja sugrąžinti 294 298,41 euro sumą.

— Priteisti iš Europos Komisijos jos ir pačios Komisijos būsimas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovė nurodo du ieškinio pagrindus.

1. Pirmasis pagrindas, susijęs su sprendimo nepriėmimu per protingą laiko tarpą, o tai reiškia:

— patraukimo atsakomybėn senaties terminas: ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas buvo priimtas pasibaigus ketverių metų senaties terminui, nustatytam 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 3 straipsnyje. Be to, net ir darant prielaidą, kad patraukimo atsakomybėn senaties terminas buvo nutrauktas, pagal minėto reglamento 3 straipsnio 1 dalies ketvirtą pastraipą sprendimas buvo priimtas pasibaigus terminui, lygiam dvigubam senaties terminui. Kadangi baigėsi teisės įgyvendinimo senaties terminas, ginčijamas sprendimas turi būti laikomas neteisėtu ir nevykdytinu;

— teisinio saugumo principo pažeidimas: ieškovė mano, kad leidusi prabėgti daugiau nei 20 metų nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo, Komisija pažeidė teisinio saugumo principą. Pagal šį Europos Sąjungos teisės sistemos pagrindinį principą kiekvienas asmuo turi teisę į tai, kad su juo susijusius klausimus Sąjungos institucijos išnagrinėtų per protingą laiko tarpą;

— gynybos teisių pažeidimas: ieškovė mano, kad jos gynybos teisės buvo pažeistos todėl, kad, kadangi nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo prabėgo daugiau nei 20 metų terminas, iš jos buvo atimta galimybė laiku pateikti pastabas, t. y. tuo metu, kai ji dar turėjo dokumentus, kurie jai būtų leidę pagrįsti Komisijos netinkamomis finansuoti laikomas išlaidas.

2. Antras pagrindas, susijęs su pareigos nurodyti motyvus, pažeidimu: ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas netenkina SESV 296 straipsnyje nurodytų reikalavimų nurodyti motyvus. Iš tikrųjų ginčijamame sprendime net glaustai nėra nurodomos priežastys, dėl kurių Komisija nusprendė sumažinti iš Europos Socialinio Fondo suteiktą pagalbą, o IGFSE laiške, kuriuo ieškovei buvo pranešta apie ginčijamą sprendimą, taip pat labai neaiškiai nurodomos priežastys, lėmusios pagalbos sumažinimą ir jame nenurodoma, kurios išlaidos tinkamos, o kurios — ne finansuoti. Ieškovės nuomone, dėl pareigos nurodyti motyvus pažeidimo Teismas taip pat turėtų panaikinti ginčijamą sprendimą.

2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Aecops prieš Komisiją

(Byla T-52/11)

(2011/C 139/38)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokatų J. da Cruz Vilaça ir L. Pinto Monteiro

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis SESV 263 straipsniu panaikinti 2010 m. spalio 27 d. sprendimą, susijusį byla Nr. 89 0979 P3, kuriuo Komisija iki 426 070 eskudų sumažino 1989 m. kovo 22 d. Sprendimu C(89) 0570 suteiktą paramą ir pareikalavo sugrąžinti 14 430,02 euro,
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovė pateikia du pagrindus.

1. Pirmasis pagrindas susijęs su protingo termino sprendimui priimti nesilaikymu, dėl kurio:
 - suėjo patraukimo atsakomybės senaties terminas: ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas buvo priimtas pasibaigus 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 3 straipsnyje nustatytam ketverių metų patraukimo atsakomybės senaties terminui. Be to, net jei būtų reikėję nutraukti patraukimo atsakomybės senaties terminą, buvo praleistas dvigubai ilgesnis senaties terminas ir nebuvo priimtas joks sprendimas, kaip nustatyta minėto reglamento 3 straipsnio 1 dalies ketvirtoje pastraipoje. Kadangi naudojimusi atitinkama teise suėjo senaties terminas, ginčijamas sprendimas turi būti laikomas neteisėtu ir negalimu vykdyti,
 - pažeistas teisinio saugumo principas: ieškovė teigia, kad leisdama prabėgti ilgesniam nei 20 metų laikotarpiui nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo, Komisija pažeidė teisinio saugumo principą.

Šis pagrindinis Europos Sąjungos teisės sistemos principas numato, kad visi asmenys turi teisę į tai, kad jų bylas Sąjungos institucijos išnagrinėtų per protingą laiką,

- pažeista teisė į gynybą: ieškovė mano, kad jos teisė į gynybą buvo pažeista, nes praėjus daugiau nei 20 metų nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo, ji nebeteko galimybės laiku pateikti pastabas, t. y. tuo metu, kai ji dar turėjo dokumentus, kuriais galėjo pagrįsti išlaidas, kurias Komisija laiko neatitinkančiomis reikalavimų.
2. Antrasis pagrindas susijęs su pareigos motyvuoti pažeidimu: ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas neatitinka SESV 296 straipsnyje nustatyto reikalavimo motyvuoti. Iš tiesų, ginčijamame sprendime net trumpai nenurodomi motyvai, dėl kurių Komisija nusprendė sumažinti ESF suteiktą finansinę paramą, o ESFVI rašte, kuriuo apie ginčijamą sprendimą pranešta ieškovei, taip pat aiškiai nenurodyti motyvai, dėl kurių reikėjo sumažinti minėtą paramą bei nenurodyta, kurios išlaidos atitinka reikalavimus, o kurios ne. Pasak ieškovės, dėl motyvavimo nepateikimo Bendrasis Teismas taip pat turi panaikinti ginčijamą sprendimą.

2011 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Aecops prieš Komisiją

(Byla T-53/11)

(2011/C 139/39)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokatų J. da Cruz Vilaça ir L. Pinto Monteiro

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis SESV 263 straipsniu panaikinti 2010 m. spalio 27 d. sprendimą, susijusį byla Nr. 89 0771 P1, kuriuo Komisija iki 48 504 201 eskudų sumažino 1989 m. kovo 22 d. Sprendimu C(89) 0570 suteiktą paramą ir pareikalavo sugrąžinti 628 880,97euro,
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovė pateikia du pagrindus.

1. Pirmasis pagrindas susijęs su protingo termino sprendimui priimti nesilaikymu, dėl kurio:

— suėjo patraukimo atsakomybės senaties terminas: ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas buvo priimtas pasibaigus 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 3 straipsnyje nustatytam ketverių metų patraukimo atsakomybės senaties terminui. Be to, net jei būtų reikėję nutraukti patraukimo atsakomybės senaties terminą, buvo praleistas dvigubai ilgesnis senaties terminas ir nebuvo priimtas joks sprendimas, kaip nustatyta minėto reglamento 3 straipsnio 1 dalies ketvirtoje pastraipoje. Kadangi naudojimusi atitinkama teise suėjo senaties terminas, ginčijamas sprendimas turi būti laikomas neteisėtu ir negalimu vykdyti,

— pažeistas teisinio saugumo principas: ieškovė teigia, kad leisdamą prabėgti ilgesniam nei 20 metų laikotarpiui nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo, Komisija pažeidė teisinio saugumo principą. Šis pagrindinis Europos Sąjungos teisės sistemos principas numato, kad visi asmenys turi teisę į tai, kad jų bylas Sąjungos institucijos išnagrinėtų per protingą laiką,

— pažeista teisė į gynybą: ieškovė mano, kad jos teisė į gynybą buvo pažeista, nes praėjus daugiau nei 20 metų nuo tariamų pažeidimų iki galutinio sprendimo priėmimo, ji nebeteko galimybės laiku pateikti pastabas, t. y. tuo metu, kai ji dar turėjo dokumentus, kuriais galėjo pagrįsti išlaidas, kurias Komisija laiko neatitinkančiomis reikalavimų.

2. Antrasis pagrindas susijęs su pareigos motyvuoti pažeidimu: ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas neatitinka SESV 296 straipsnyje nustatyto reikalavimo motyvuoti. Iš tiesų, ginčijamame sprendime net trumpai nenurodomi motyvai, dėl kurių Komisija nusprendė sumažinti ESF suteiktą finansinę paramą, o ESFVI rašte, kuriuo apie ginčijamą sprendimą pranešta ieškovei, taip pat aiškiai nenurodyti motyvai, dėl kurių reikėjo sumažinti minėtą paramą bei nenurodyta, kurios išlaidos atitinka reikalavimus, o kurios ne. Pasak ieškovės, dėl motyvavimo nepateikimo Bendrasis Teismas taip pat turi panaikinti ginčijamą sprendimą.

2011 m. vasario 18 d. Europos mokymo fondo (ETF), pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-87/08, *Schuerings prieš ETF*

(Byla T-107/11 P)

(2011/C 139/40)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Europos mokymo fondas (ETF), atstovaujamas advokato L. Levi

Kita proceso šalis: Gisela Schuerings (Nica, Prancūzija)

Apelianto reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2010 m. gruodžio 9 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-87/08,

— todėl atmesti ieškinį pirmojoje instancijoje ir galiausiai

— priteisti iš kitos apeliacinio proceso šalies visas abiejų instancijų bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas savo apeliacinį skundą apeliantas remiasi keturiais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su tuo, kad Tarnautojų teismas nesilaikė tarnybos interesų ir darbo vietos sąvokų bei kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 ir 47 straipsnių ir pareigos motyvuoti, kai jis skundžiamas sprendimo 62 punkte nusprendė, kad „prieš agentūrai atleidžiant iš darbo pagal neterminuotą darbo sutartį įdarbintą pareigūną dėl to, kad užduotys, kurias buvo pavesta atlikti šiam pareigūnui, buvo panaikintos arba perskirtos kitam subjektui, tokia agentūra privalo išnagrinėti, ar suinteresuotasis asmuo negali būti paskirtas į kitą esančią darbo vietą arba darbo vietą, kuri greitai laiku bus sukurta dėl visų pirma naujų įgaliojimų tokiai agentūrai suteikimo“.

2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su tuo, kad Tarnautojų teismas pažeidė proporcingumo ir teisinio saugumo principus, kai skundžiamas sprendimo 63 punkte nusprendė, kad administracija, nagrinėdama paskyrimo į kitą darbo vietą galimybes, privalo „palyginti tarnybos, kuri reikalauja įdarbinti asmenį, tinkamiausią užimti egzistuojančią darbo vietą arba darbo vietą, kuri greitai laiku turės būti sukurta, interesus su ketinamo atleisti iš darbo pareigūno interesais. Tai darydama ji privalo atsižvelgti <...> į įvairius kriterijus, tarp jų — darbo vietos reikalavimus, susijusius su kvalifikacija, ir *pareigūno potencialą*, <...>, bei į jo amžių, darbo stažą ir pensijos įmokų metų, kurie lieka pareigūnui mokėti iki tol, kol jis galės pasinaudoti savo teise į pensiją, skaičių“.

3. Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su tuo, kad Tarnautojų teismas pažeidė taisykles, draudžiančias *ultra vires* ir *ultra petita* sprendimus, ir procesines normas, susijusias su rungimosi principu, nes jis:

- rėmėsi šalių nediskutuotais argumentais,
- rėmėsi pagrindu, kuriuo nesirėmė G. Schuerings ir
- įpareigojo ETF grąžinti G. Schuerings į darbą, nors ši nereikalavo, kad ji būtų į jį grąžinta.

4. Ketvirtasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su tuo, kad Tarnautojų teismas pažeidė SESV 266 straipsnį ir pareigą motyvuoti, nes jis, panaikindamas sprendimą atleisti iš darbo ir įpareigodamas suinteresuotąjį asmenį grąžinti į darbo vietą vietoj piniginės kompensacijos sumokėjimo, neatsižvelgė į ETF suteiktą įgaliojimą vykdyti teismo sprendimą, kuriuo panaikintas sprendimas, bei į šioje srityje nusistovėjusią teismo praktiką.

2011 m. vasario 18 d. Europos mokymo fondo (ETF) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-88/08, Vandeuren prieš ETF

(Byla T-108/11 P)

(2011/C 139/41)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Europos mokymo fondas (ETF), atstovaujamas advokato L. Levi

Kita proceso šalis: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Italija)

Apelianto reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2010 m. gruodžio 9 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-88/08,
- todėl atmesti ieškinį pirmojoje instancijoje ir galiausiai
- priteisti iš kitos apeliacinio proceso šalies visas abiejų instancijų bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai, kuriais remiasi apeliantas, iš esmės tapatūs nurodytiesiems byloje T-107/11 P, *ETF prieš Schuerings*.

2011 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje ASA prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)

(Byla T-110/11)

(2011/C 139/42)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: lenkų

Šalys

Ieškovė: ASA Sp. z o.o. (Glubčycės, Lenkija), atstovaujama advokato M. Chimiak

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Merck Sp. z o.o. (Varšuva, Lenkija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. lapkričio 19 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą R 0182/2010-1.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas FEMIFERAL 5 klasės prekėms — paraiška Nr. 5320701

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkė: Merck Sp. z o.o.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis nacionalinis prekių ženklas „Feminatal“ ir vaizdinis nacionalinis prekių ženklas, turintis žodinį elementą „feminatal“, 5 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Protestų skyriaus sprendimą ir atmesti prekių ženklo paraišką

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas klaidingai nusprendus, kad prekių ženklai „Feminatal“ ir FEMIFERAL yra panašūs ir tai gali suklaidinti Lenkijos vartotojus dėl prekių kilmės, nepripažinus priešdėlio „femi-“ skiriamosios galios, neatsižvelgus į Lenkijos vartotojų ypatumus ir lenkų kalbos taisykles bei klaidingai įvertinus prekių ženklų panašumus vaizdiniu, fonetiniu ir koncepciniu požiūriu.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

2011 m. vasario 25 d. pareikštas ieškinys byloje *Giordano prieš Komisiją*

(Byla T-114/11)

(2011/C 139/43)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovas: Jean-François Giordano (Setas, Prancūzija), atstovaujamas advokatų D. Rigeade ir J. Jeanjean

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- konstatuoti, kad priėmus 2008 m. birželio 12 d. Europos Bendrijų Komisijos reglamentą Nr. 530/2008 padaryta žalos Jean-François GIORDANO;
- priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos Jean-François GIORDANO penkių šimtų keturiasdešimt dviejų tūkstančių penkių šimtų devyniasdešimt keturių eurų (542 594 EUR) dydžio žalos atlyginimą, kuriam taikomos įstatymu nustatytos palūkanos ir šių palūkanų kapitalizavimas;
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagrįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo penkis ieškinio pagrindus.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies pažeidimu ir akivaizdžia vertinimo klaida, nes Komisijai leidžiama imtis nepaprastųjų priemonių tik tokiu atveju, kai kyla rimtas pavojus vandens išteklių apsaugai. Ieškovas tvirtina, kad Komisija neįrodė, jog per 2008 m. paprastųjų tunų žvejybos sezoną buvo viršytos leistinos žvejybos normos.
2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 15 straipsnio 1 dalyje įtvirtintos teisės užsiimti laisvai pasirinkta profesija ar veikla pažeidimu, nes Reglamentu Nr. 530/2008 apribota ieškovo veikla.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su teisinio saugumo principo pažeidimu, nes Reglamentu Nr. 530/2008 uždrausta žvejoti paprastuosius tunus nuo 2008 m. birželio 16 d., o Prancūzijoje juos buvo leidžiama žvejoti iki 2008 m. birželio 30 dienos.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su teisėtų lūkesčių principo pažeidimu, nes ieškovas turėjo teisėtą pagrindą tikėtis, kad galės vykdyti žvejybos veiklą iki 2008 m. birželio 30 d., nes iš pradžių Prancūzijoje paprastuosius tunus buvo leidžiama žvejoti iki 2008 m. birželio 30 dienos.

5. Penktasis ieškinio pagrindas susijęs su nuosavybės teisės pažeidimu, nes pagal Reglamentą Nr. 530/2008 ieškovas privalėjo sustabdyti paprastųjų tunų žvejybos veiklą, nors turėjo žemės ūkio ir žvejybos ministro suteiktą leidimą žvejoti nuo 2008 m. balandžio 1 d. iki 2008 m. birželio 30 d., o šis leidimas yra neatskiriama ieškovo ekonominių interesų dalis. Jis tvirtina:

— kad patyrė didelių finansinių nuostolių, susijusių su vertimusi profesine veikla, nes sužvejotas paprastasis tunas yra „nuosavybė“ pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos Pirmojo protokolo 1 straipsnį ir

— kad tai yra galimas reikalavimas, nes ieškovas to teisėtai tikėjosi.

⁽¹⁾ OL L 358, p. 59.

2011 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje *pelicantravel.com prieš VRDT — Pelikan (Pelikan)*

(Byla T-136/11)

(2011/C 139/44)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: slovakų***Šalys**

Ieškovė: pelicantravel.com s.r.o. (Bratislava, Slovakijos Respublika), atstovaujama advokato M. Chlipala

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hanoveris, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2010 m. gruodžio 9 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1428/2009-2,

— priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Iregistruotas Bendrijos prekių ženklas, kurio registraciją prašoma pripažinti negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas „Pelikan“ 35 ir 39 klasių paslaugoms (Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 3 325 941)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė

Prašymo pripažinti prekių ženklo registraciją negaliojančia pagrindimas: pareiškėjas, paduodamas paraišką prekių ženklui, buvo nesąžiningas [Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 52 straipsnio 1 dalies b punktas]

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti prekių ženklo registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes, ieškovės nuomone, VRDT neteisingai vertino bylos faktines aplinkybes ir įrodymus, padarė teisės klaidą ir dėl to padarė neteisingą išvadą, kad nagrinėjamo prekių ženklo paraiška nebuvo paduota nesąžiningai.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

2011 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft prieš VRDT — Comercial Jacinto Parera (MAD)

(Byla T-152/11)

(2011/C 139/45)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokatų B. Hein ir M.-H. Hoffmann

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Comercial Jacinto Parera, SA (Barselona, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. gruodžio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 449/2009-2.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir tas, kurios patirtos per procedūrą Apeliacinėje taryboje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Iregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas panaikinti jo registraciją: vaizdinis prekių ženklas MAD 25 klasės prekėms

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Comercial Jacinto Parera, SA

Šalis, prašanti panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją: ieškovė

Anuliavimo skyriaus sprendimas: prašymą atmesti iš dalies

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 15 ir 51 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 2868/95⁽²⁾ 22 taisyklės pažeidimas, nes remdamasi pateiktais dokumentais dėl naudojimo Apeliacinė taryba negalėjo padaryti išvados, kad vaizdinis prekių ženklas MAD buvo iš tikrųjų naudotas „drabužių“ atžvilgiu.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2868/95, skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, 1995, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189).

2011 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje Zenato Azienda Vitivinicola prieš VRDT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA)

(Byla T-153/11)

(2011/C 139/46)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: Zenato Azienda Vitivinicola Srl (Peskjera del Garda, Italija), atstovaujama advokato A. Rizzoli

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Italija)

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti šį ieškinį ir susijusius priedus priimtinais,
- panaikinti Apeliacinės tarybos sprendimą (rezoliucinės dalies 1, 2 ir 3 punktai) tiek, kiek juo tenkinama apeliacija ir protestas bei atmetama visa paraiška, iš ieškovės priteisiamos visos bylinėjimosi išlaidos, kurias kita šalis patyrė protesto ir apeliacinėje procedūroje,
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas ZENATO RIPASSA (paraiška Nr. 5 848 015) 33 klasės prekėms (alkoholiniai gėrimai)

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: La Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Italijos žodinis prekių ženklas RIPASSO (Nr. 682 213) 33 klasės prekėms („vynai, alkoholiniai gėrimai ir likeriai“)

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti protestą ir atmesti visą paraišką

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2011 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje Zenato Azienda Vitivinicola prieš VRDT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato)

(Byla T-154/11)

(2011/C 139/47)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: Zenato Azienda Vitivinicola Srl (Peskjera del Garda, Italija), atstovaujama advokato A. Rizzoli

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Italija)

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti šį ieškinį ir susijusius priedus priimtinais,
- panaikinti Apeliacinės tarybos sprendimą (rezoliucinės dalies 1, 2 ir 3 punktai) tiek, kiek juo tenkinama apeliacija ir protestas bei atmetama visa paraiška, iš ieškovės priteisiamos visos bylinėjimosi išlaidos, kurias kita šalis patyrė protesto ir apeliacinėje procedūroje,
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas RIPASSA ZENATO, (paraiška Nr. 5 877 865) 33 klasės prekėms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Italijos žodinis prekių ženklas RIPASSO (Nr. 682 213) 33 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti protestą ir atmesti visą paraišką

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2011 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje Magnesitas de Rubián ir kiti prieš Parlamentą ir Tarybą

(Byla T-158/11)

(2011/C 139/48)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovės: Magnesitas de Rubián, SA (Incio, Ispanija), Magnesitas Navarras, SA (Subyris, Ispanija), Ellinikoi Lefkolithoi Anonimos Metallēfiki Viomichaniki Naftiliaki kai Emporiki Etairēia (Atėnai, Graikija) atstovaujamos advokatų H. Brokelmann ir P. Martínez-Lage Sobredo

Atsakovai: Parlamentas, Taryba

Ieškovų reikalavimai

Šia byla siekiama panaikinti 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų (OL L 334, p. 17) 13 straipsnio 7 dalyje numatytą individualų sprendimą tiek, kiek jame įtvirtinta pareiga valstybėms narėms laikytis „informacinio dokumento apie geriausius prieinamus gamybos būdus cemento, kalkių ir magnio oksido gamybos pramonėje“ (OL C 166, p. 5) 3.5 skyriuje nurodytų išvadų dėl geriausių prieinamų gamybos būdų, kiek tai susiję su sąlygomis, kuriomis kompetentingos institucijos išduoda leidimus magnio oksido gamykloms, kurioms turi būti išduodamas leidimas pagal šią direktyvą.

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- Pirmiausia panaikinti ginčijamą sprendimą.
- Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, ir jei Bendrasis Teismas nepanaikins viso šio sprendimo, kiek jis susijęs su informacinio dokumento 3.5 skyriumi, bet kokiu atveju panaikinti sprendimą tiek, kiek jis susijęs su šio dokumento 3.5.5.4 skyriumi, įskaitant, be kita ko, jame įtvirtintoje 3.11 lentelėje nurodytus išmetamų teršalų kiekius.
- Bet kokiu atveju priteisti iš Europos Parlamento ir Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos savo ieškinį ieškovės nurodo keturis pagrindus.

1. Pirmas pagrindas yra pagrįstas tuo, kad Europos Komisija neturėjo kompetencijos.

Šiuo atžvilgiu tvirtinama, kad Europos Komisija neturėjo kompetencijos įtraukti magnio oksido gamybą į informacinį dokumentą.

2. Antras pagrindas, pagrįstas esminių procedūros reikalavimų nesilaikymu, būtent:

— ieškovės nebuvo informuotos, kad pradėta informacinio dokumento rengimo procedūra, kurioje jos galėjo dalyvauti tik pavėluotai;

— minėtame dokumente nebuvo atsižvelgta į „split views“ (atskiršias nuomones), pateiktas ieškovių;

— nebuvo laikytasi nustatyto termino informacinio dokumento galutinio projekto nagrinėjimui.

3. Trečias pagrindas, pagrįstas Direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės 1 straipsnio pažeidimu.

Šiuo atžvilgiu tvirtinama, kad informaciniu dokumentu pažeidžiamas minėtos direktyvos 1 straipsnyje įtvirtintas tikslas, t. y. visos aplinkos apsauga, taip pat šis tikslas pažeidžiamas šio dokumento 3.5 skyriuje nurodytomis išvadomis, kurios dėl ginčijamo sprendimo tapo privalomomis.

4. Ketvirtas pagrindas, pagrįstas bendrojo vienodo požiūrio principo pažeidimu, nes ginčijamame sprendime vienodai vertinamos įmonės esančios skirtingose padėtyse.

2011 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys byloje Petroci prieš Tarybą

(Byla T-160/11)

(2011/C 139/49)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Petroci Holding (Abidžanas, Dramblio Kaulo Krantas), atstovaujama advokato M. Ceccaldi

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti Tarybos sprendimą 2011/18/BUSP ir 2011 m. sausio 14 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 25/2011, kuriuo nustatomos tam tikros ribojančios priemonės, taikytinos tam tikriems asmenims ir subjektams, būtent kiek tai susiję su įmone PETROCI;

— priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai, kuriais remiasi ieškovė, iš esmės yra tokie patys arba panašūs į tuos, kuriais remiamasi byloje *SIR prieš Tarybą*, T-142/11.

2011 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje High Tech prieš VRDT — Vitra Collections (Kėdės forma)

(Byla T-161/11)

(2011/C 139/50)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: High Tech Srl (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų G. Florida ir R. Florida

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Vitra Collections AG

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti ginčijamą sprendimą ir paskelbti Bendrijos prekių ženklo Nr. 2.298.420 registraciją negaliojančia.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: erdvinis vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis „Alu chair“ (Bendrijos prekių ženklo Nr. 2 298 420) 20 klasės prekėms

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Vitra Collections, AG

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė

Prekių ženklas, kuriuo remiasi šalis, prašanti pripažinti registraciją negaliojančia: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies e punkto iii papunkčio pažeidimas. Ieškovė taip pat rėmėsi negaliojančia prekių ženklo registracija, nes jo registracijos tikslas buvo išstumti ieškovę iš dizaino objektų, kurie pateko į viešąją sritį, rinkos, ir todėl ji buvo nesąžininga

Anuliovimo skyriaus sprendimas: Atmesti prašymą paskelbti registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: neteisingas Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies e punkto iii papunkčio ir 52 straipsnio 1 dalies b punkto aiškinimas ir taikymas.

2011 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinytis byloje Cofra prieš VRDT — O2 (can do)

(Byla T-162/11)

(2011/C 139/51)

Kalba, kuria surašytas ieškinytis: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Cofra Holding AG (Cugas, Šveicarija), atstovaujama advokatų K.-U. Jonas ir J. Bogatz

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklo ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: O2 Holdings Ltd (Slau, Jungtinė Karalystė)

Reikalavimai

— Panaikinti 2011 m. sausio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklo ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 242/2009-4;

— Priteisti iš atsakovės ir, prireikus, iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: O2 Holdings Ltd.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „can do“ 9, 16, 25, 35, 36, 38 ir 43 klasių prekėms ir paslaugoms.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: žodinis prekių ženklas CANDA 25 klasės prekėms ir paslaugoms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 15 straipsnio ir 42 straipsnio 2 dalies bei Reglamento (EB) Nr. 2868/95⁽²⁾ 22 taisyklės pažeidimas, nes Apeliacinė taryba per siaurai vertino naudojimo iš tikrųjų įrodymus ir nepakankamai atsižvelgė į ieškovės įmonėje esančią ypatingą platinimo padėtį. Reglamento (EB) Nr. 207/2009 76 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisėtai neatsižvelgė į įvairius prekių ženklo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, naudojimo iš tikrųjų įrodymus. Galiausiai, Reglamento (EB) Nr. 207/2009 75 straipsnio antrojo sakinio pažeidimas, nes Apeliacinė taryba nepranešė ieškovei apie tai, kad pateiktus naudojimo iš tikrųjų įrodymus ji laiko nepakankamais, ir nesuteikė ieškovei galimybės pateikti papildomus įrodymus per žodinį nagrinėjimą.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1)

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2868/95 skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189).

2011 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinytis byloje Cofra prieš VRDT — O2 (can do)

(Byla T-163/11)

(2011/C 139/52)

Kalba, kuria surašytas ieškinytis: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Cofra Holding AG (Cugas, Šveicarija), atstovaujama advokatų K.-U. Jonas ir J. Bogatz

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: O2 Holdings Ltd (Slau, Jungtinė Karalystė)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. sausio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos (byla R 246/2009-4) sprendimą.
- Priteisti iš VRDT ir prirėikus iš kitų proceso dalyvių bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: O2 Holdings Ltd

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „can do“ 9, 16, 25, 35, 36, 38 ir 43 klasių prekėms ir paslaugoms.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: nacionalinis vaizdinis prekių ženklas, kurį sudaro žodinis elementas CANDA, 25 klasės prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 15 straipsnio ir 42 straipsnio 2 dalies bei Reglamento (EB) Nr. 2868/95⁽²⁾ 22 taisyklės pažeidimas, nes Apeliacinė taryba, nagrinėdama naudojimo, kuris suteikia teisę, įrodymą, nustatė per mažas apimtis ir nepakankamai atsižvelgė į ypatingą ieškovės įmonės pardavimų situaciją. Po to Reglamento (EB) Nr. 2007/2009 76 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai neatsižvelgė į įvairius dokumentus, pateiktus įrodyti prekių ženklo, dėl kurio pateiktas protestas, teisę suteikiantį naudojimą. Galiausiai Reglamento (EB) Nr. 2007/2009 75 straipsnio antrojo sakinio pažeidimas, nes Apeliacinė taryba nepranešė ieškovei, kad laiko nurodytą naudojimo būdą nepakankamu, ir nesuteikė ieškovei galimybės pateikti kitų įrodymų per žodinį procesą.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2868/95, skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, 1995, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189).

2011 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinytis byloje *Modelo Continente Hipermercados prieš Komisiją*

(Byla T-174/11)

(2011/C 139/53)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Modelo Continente Hipermercados, SA* filialas Ispanijoje (Alkorkonas, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan, R. Calvo Salinero

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- priimti ir patenkinti ieškinyje nurodytus motyvus dėl panaikinimo ir panaikinti 1 straipsnio 1 dalį, kiek joje konstatuota, kad *Texto Refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades* (TRLIS) 12 straipsnio 5 dalyje numatyti valstybės pagalbos elementai,
- papildomai, panaikinti 1 straipsnio 1 dalį, kuriame konstatuota, kad TRLIS 12 straipsnio 5 dalyje numatyti valstybės pagalbos elementai, kai ji taikoma užsienio įmonių akcijų įsigijimui, perimant užsienio įmonių kontrolę;
- be to, panaikinti sprendimą dėl esminių procedūrinių pažeidimų, ir
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinytis pareikštas dėl 2009 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimo dėl Ispanijos įgyvendinto perviršinės vertės mokesčio mažinimo įsigyjant didelę užsienio bendrovės akcijų dalį Nr. C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 8107) (OL L 7, 2011 1 11, p. 48).

Ieškiniui pagrįsti ieškovė nurodo tris pagrindus:

1. Pirmasis pagrindas susijęs su SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu, nes nuspręsta, kad priemonė yra valstybės pagalba.
 - Komisija neįrodė, kad nagrinėjama mokesčių priemonė „palaikomos tam tikros įmonės arba tam tikrų prekių gamyba“. Ji tik daro prielaidą, kad ši mokesčių priemonė yra atrankinio pobūdžio dėl to, kad ji taikoma tik įsigyjant užsienio įmonių akcijų ir netaikoma įsigyjant nacionalinių įmonių akcijų. Ieškovė mano, kad toks požiūris yra klaidingas ir nelogiškas. Tai, kad nagrinėjamos priemonės, kaip ir bet kurios kitos mokesčių nuostatos, taikymas grindžiamas tam tikrų objektyvių sąlygų įvykdymu, nereiškia, kad ši priemonė yra atrankinė *de iure* ar *de facto*. Iš tikrųjų Komisijos samprotavimai leidžia bet kokią mokesčių nuostatą pripažinti atrankine *prima facie*

- Skirtingas vertinimas *prima facie* pagal TRILS 12 straipsnio 5 dalį visai nesuteikia selektyvios naudos ir mokesčių prasme vienodai vertinami visi akcijų, ar jos būtų nacionalinės ar užsienio, įsigijimo sandoriai: negalint užbaigti tarpvalstybinių susijungimų, perviršinė vertė nurašoma tik nacionaliniu lygmeniu, kurios atveju iš tikrųjų galioja mokesčių nuostatos, pagal kurias suteikiama ši galimybė. TRILS 12 straipsnio 5 dalimi ši galimybė tik išplečiama užsienio bendrovių akcijų įsigijimui, o tai yra sandoris, kuris funkcinėje prasme artimiausias nacionaliniams susijungimams ir pateisinamas Ispanijos sistemos ekonomika ir logika.
- Papildomai, Komisijos sprendimas yra neproporcingas, nes jo taikymas atvejais, kai perimama užsienio įmonių kontrolė, turėtų bent būti prilyginamas nacionalinių susijungimų situacijoms ir pateisinamas Ispanijos sistemos ekonomika ir logika.
2. Antrasis pagrindas susijęs su esminiu procedūriniu pažeidimu, nes nesilaikyta procedūros, taikytinos esamai pagalbai.
- Ginčijamame sprendime atmesti argumentai dėl priemonės funkcinio lygiavertiškumo, nesutinkant, kad ES viduje vykstantys tarpvalstybiniai susijungimai realiai galimi. Komisijos teigimu, vėliau priėmus ES direktyvas šioje srityje (visos jos priimtos po to, kai įsigaliojo aptariama priemonė) panaikino bet kokias galimas kliūtis. Ieškovė šiuo klausimu tvirtina, kad pritarus Komisijos pozicijai ir sutikus, jog ES direktyvos iš tikrųjų panaikino visas kliūtis tarpvalstybiniam susijungimams, nors taip nėra, vis dėlto išliktų esamos pagalbos atvejai. Tačiau esamos pagalbos kontrolės procedūra iš esmės skiriasi

nuo tos, kuri vyko nagrinėjamu atveju, todėl padarytas esminis procedūrinis pažeidimas.

3. Trečias pagrindas susijęs su SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu, nes padaryta klaida identifikuojant asmenį, kuriam priemonė skirta.
- Manydama, kad TRILS 12 straipsnio 5 dalyje numatyti valstybės pagalbos elementai, Komisija turėjo atlikti išsamią ekonominę analizę tam, kad nustatytų asmenis, kuriems galimai buvo skirta pagalba. Ieškovė teigia, kad tam tikrais atvejais pagalbos (pernelyg didelės akcijų įsigijimo kainos forma) gavėjai yra akcijas pardavę asmenys, o ne, kaip teigia Komisija, Ispanijos įmonės, kurios šią priemonę taikė.

**2011 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
*Global Digital Disc prieš Komisiją***

(Byla T-259/08) ⁽¹⁾

(2011/C 139/54)

Proceso kalba: vokiečių

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2011 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Mariën prieš Komisiją*

(Byla F-5/11)

(2011/C 139/55)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Peter Mariën (Elsene, Belgija), atstovaujamas *attorneys* B. Theeuwes ir F. Pons

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

ES delegacijos Afganistane vadovo sprendimo, kuriuo šios delegacijos nariams buvo nurodyta iš viešbučio persikelti į ES pastatų kompleksą, panaikinimas.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ES specialiojo atstovo ir ES delegacijos Afganistane vadovo sprendimą, esantį 2011 m. sausio 11 d. elektroniniame laiške, kuriuo ieškovui nurodyta 2011 m. sausio 14 d. persikelti į gyvenamąjį kvartalą Kabule, Afganistanas,
- priteisti iš Komisijos visas išlaidas, susijusias su laikinojo apgyvendinimo priemonėmis,
- priteisti iš Komisijos 10 000 eurų ieškovui kaip kompensaciją už patirtą psichologinį stresą ir padarytą žalą,
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2011 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje *Bouillez ir kt. prieš Tarybą*

(Byla F-11/11)

(2011/C 139/56)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Vincent Bouillez (Overeisē, Belgija) ir kt., atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ginčo dalykas bei aprašymas

Paskyrimų tarnybos sprendimo 2010 m. nepaaukštinti ieškovų pareigų paskiriant juos į aukštesnį lygį panaikinimas

Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. lapkričio 3 d. Tarybos sprendimą at mesti ieškovų skundą.
- Jei būtina, panaikinti sprendimus 2010 m. nepaaukštinti ieškovų pareigų paskiriant juos į aukštesnį lygį.
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

2011 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Mariën prieš EIVT*

(Byla F-15/11)

(2011/C 139/57)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Peter Mariën (Elsene, Belgija), atstovaujamas advokatų B. Theeuwes ir F. Pons

Atsakovė: Europos išorės veikslių tarnyba

Ginčo dalykas bei aprašymas

ES delegacijos Afganistane vadovo sprendimo, kuriuo šios delegacijos nariams nurodyta išsikelti iš viešbučio ir persikelti į Europos Sąjungos gyvenamąjį kompleksą, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti sprendimą, nurodytą 2011 m. sausio 11 d. ES specialiojo įgaliotinio ir ES delegacijos Afganistane vadovo el. pašto žinutėje, kuriuo ieškovui nurodyta persikelti 2011 m. sausio 14 d. į gyvenamąjį kompleksą Kabule, Afganistane.
- Nurodyti EIVT padengti visas išlaidas, susijusias su laikino apgyvendinimo priemonėmis.
- Nurodyti EIVT sumokėti 10 000 eurų išmoką ieškovui dėl psichologinio streso ir padarytos žalos.

— Priteisti iš EIVT bylinėjimosi išlaidas.

2011 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Conticchio prieš Komisiją*

(Byla F-22/11)

(2011/C 139/58)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Rosella Conticchio (Roma, Italija), atstovaujama advokatų R. Giuffrida ir A. Tortora

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo dėl ieškovės teisių į pensiją nustatymo panaikinimas tiek, kiek jai pripažinta AST7/1, o ne AST7/2 lygio teisė į senatvės pensiją

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. lapkričio 18 d. priimtą Sprendimą Nr. R/489/10, kuriuo AIPN atmetė skundą ir apie kurį pranešta 2010 m. lapkričio 24 dieną.
- Pakeisti ieškovės pareigybę iš AST/1 į AST/2 lygį atgaline data.
- Perskaičiuoti ieškovei priklausančios pensijos sumą ir ją padidinti maždaug 170 eurų per mėnesį.
- Nurodyti pensiją R. Conticchio mokančiai institucijai sumokėti ieškovei priklausančią sumą, skaičiuojant nuo 2010 m. birželio 1 d. iki realaus sumokėjimo dienos, su palūkanomis bei atsižvelgus į pasikeitusią piniginę vertę, ir kitas įstatymuose numatytas sumas.
- Nurodyti Europos Komisijai grąžinti ieškovei sumas, kurias iki šios bylos išnagrinėjimo ji bus nepagrįstai sumokėjusi, kiek tai susiję su teisių į pensiją išpirkimu.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 139/48	Byla T-158/11: 2011 m. kovo 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Magnesitas de Rubián ir kiti prieš Parlamentą ir Tarybą</i>	25
2011/C 139/49	Byla T-160/11: 2011 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Petroci prieš Tarybą</i>	26
2011/C 139/50	Byla T-161/11: 2011 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>High Tech prieš VRDT — Vitra Collections (Kėdės forma)</i>	26
2011/C 139/51	Byla T-162/11: 2011 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Cofra prieš VRDT — O2 (can do)</i>	27
2011/C 139/52	Byla T-163/11: 2011 m. kovo 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Cofra prieš VRDT — O2 (can do)</i>	27
2011/C 139/53	Byla T-174/11: 2011 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Modelo Continente Hipermercados prieš Komisiją</i>	28
2011/C 139/54	Byla T-259/08: 2011 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Global Digital Disc prieš Komisiją</i>	29

Tarnautojų teismas

2011/C 139/55	Byla F-5/11: 2011 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mariën prieš Komisiją</i>	30
2011/C 139/56	Byla F-11/11: 2011 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bouillez ir kt. prieš Tarybą</i>	30
2011/C 139/57	Byla F-15/11: 2011 m. vasario 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mariën prieš EIVT</i>	30
2011/C 139/58	Byla F-22/11: 2011 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Conticchio prieš Komisiją</i>	31



2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT